Diaranson 5 di November 2008 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com | Afl. 1,50

awemainta.com

AWE Mainta
e corant di Toko

HISTORIA A WORDO HACI

OBAMA PRESIDENTE



Chofer a keda pega den auto, debi n'e impacto di accidente







AYERA mainta, a tuma lugar un accidente den Driemasterstraat, unda un persona di edad a keda pega den su auto pa basta rato. Cuerpo di Rescate di Bombero mester a acuti cu e materialwagen a traha y corta e hero cu tabatin un di e pianan di e chofer aki den klem y asina liber'e di e situacion fastioso. Ambulance tabatey, unda e personal a stabiliza e victima, mientras cu bomberonan a corta e auto. E accidente aki a sosode pa falta di dunamento di preferencia.

Polis a pone riba e bendedor di droga aki





HOPI tempo, y hasta por bisa cu e ta un secreto publico, kende(nan) te bendedornan di droga rond Aruba. Pero hopi biaha, polis kier haya nan cu prueba, y esey tabata e caso ayera nochi, ora cu polis a para un auto y a haya droga den dje. A detene e pusher aki, kende awor mester bay responde den Corte pa su hechonan. Comunidad mas y mas ta pidiendo pa peso di ley baha riba e hendenan aki, cu ta dañando nos comunidad, pa cual awe tin asina tanto adictonan, cu ya a bira choller.

Eugene Lampe, kende a mata su mayornan y ruman, ta diabierne awor den Corte



DI acuerdo cu e rol cu AWEMainta haya for di Ministerio Publico, nos a tuma nota cu diabierne awor Eugene Lampe, kende ta wordo acusa di a intencionalmente y cu posible premeditacion tuma bida di tres persona riba 4 di april 2008 dor di, trankilamente y despues di refleccion calmo, dal e personanan ey cu forza mas biaha cu un balki contra nan cabez y/of curpa, dor di cual nan a sufri tal lesionnan cu nan a fayece. Ministerio Publico a manda e acusado aki pa un centro na Hulanda y el a cumpli cu e investigacion, pa cual diabierna awor e lo mester duna cuenta di hechonan. Un caso hudicial sigur masha interesante. Esaki t'e crimen mas horrendo di aña 2008.

Individuonan no por tuma un posicion pa miedo di bira victima di persecusion politico

FRACCION di AVP a manda basta tempo atras a pidi un reunion den Parlamento relaciona cu e crisis financiero. Lider di fraccion di AVP, Mike Eman a indica cu nan ta lamenta cu no tin ningun movecion pa yama e reunion aki. Ta trata di un reunion caminda kier atende den Parlamento pa medio di un dialogo cu institutonan cu tin influencia grandi den e desaroyo financiero-economico manera Banco Central, Camara di Comercio, ATIA, AHATA y ATA. Aki lo mira kico e situacion ta, kico ta premira cu lo por ta e efecto di e situacion internacional y kico ta e pasonan cu gobierno di Pais Aruba conhuntamente mester tuma caminda sector publico y sector priva ta delinea hunto un maneho intergral cu ta bisa asina ta bay atende cu e situacionnan cu por spera a base di e caida di economianan rond mundo cu lo tin efectonan pa turismo di Aruba.AVP ta considera cu e asunto aki mester wordo atendi den un forma hopi serio, hopi integral, tur partido politico, gremionan priva, gremionan publico y no un show manera a mira cu a wordo orkestra dor di gobierno den seno di Banco Central, cu hasta ta pone un tinte politico riba un instituto cu mester mantene su mes leu for di politica.

Mike ta indica cu nos mester eleva e pais aki na e momentonan asina riba cualkier interes of wega politico di e gobierno y mester yega na un concensus di kico lo bay sosode.
Mas aleu e ta indica rapport mensual di Banco Central ta bisa cu cifranan di turismo for di januari 2008 te cu september 2008 no ta conoci y ta bisa riba esaki cu nunca antes desde Status Aparte por a mira un atraso asina grandi pa loke ta e cifranan aki cu ta asina cardinal pa por dirigi y maneha e industria principal di Aruba. Na e momentonan aki ta papia cu lo tin un caida den turista y den ocupacion di hotelnan pa ultimo lunanan di 2008, mescos pa e promer kwartal di 2009 di entre 20 pa 30%, pero cu no tin suficiente bookingnan ainda pa huzga si e caida ta bay ta asina grandi of e lo recupera den luna di november.Pa lider di AVP, mescos cu loke a sosode cu e gobernacion aki cu a inicia sin un plan di gobernacion, sin algo cu cual nan por a midi nan mes, midi e prestacion di e colegio di ministernan, midi cada minister pa lo cual kier alcanza, pa lo cual mester alcanza, pa lo cual mester cambia y pa lo cual mester progresa, no tin criterianan pa midi y un simpel cifra manera e cifranan di turismo cu nos mester tin pa midi y sa unda nos ta para.Pesey Mike ta considera cu mester bin un reunion urgente den Parlamento pa nos sa unda nos ta para, si enberdad tin caidanan premira wak kico ta e pasonan cu mester tuma y no simplemente bisa cu ta bay pone 10 miyon mas den promocion. Fraccion di AVP no ta sinti e seriedad y no ta sinti tampoco cu tin un vision caminda ta bisa cu ta premira loke ta bay sosode y nos ta anticipando den forma serio pa evita lo peor pa Aruba.
Algo interesante cu Mike a trese dilanti ta cu nan ta haya bishita di individuonan cu ta indica cu nan ta preocupa cu nan organisacion, nan ta preocupa cu dirigencia di nan organisacion, pero cu nan ta sinti cu nan no por expresa nan mes, nan no por tuma un posicion, pasobra e organisacionnan aki ta bira victima di persecusion politico."Ora bo enfrenta un crisis tur hende mester por papia habri, tur hende mester por tuma un posicion habri pa hunto nos delinea con nos ta bay sali for di e situacion aki y e gobierno aki ta kibrando tur iniciativa, tur posibilidad pa un postura asina y ta bay over na e mesun sistema di teroriza tur hende cu tin un opinion distinto y no ta stimula un pensamento comun pa nos bay atende cu e retonan di futuro. Esey ta e cambio cu nos pais kier y esey ta e cambionan cu nos ta trahando riba dje, pasobra mester yega un tempo caminda tur hende ta sinti nan mes inspira pa pensa hunto cu nos, pa traha hunto cu nos pa trese e cambionan cu e pais aki mester", Mike Eman a finaliza bisando.

Bril di palo di Marlon Werleman a bira bril di hero

E no kier mira e deficiencianan di producto Aruba cu experto Rory Arends a presenta



PARLAMENTARIO di MEP, Marlon Werleman a dicidi di bin ataca un experto local den turismo, Rory Arends, kende a contribui cu desaroyo di un nota di discusion cu a wordo traha dor di partido AVP, encabeza pa Otmar Oduber.

Segun Werleman, ora Rory Arends bisa cu nos producto turistico ta uno cu no ta bale la pena, ta un insulto pa tur esnan cu a traha dia aden dia afor pa engrandece y eleva nos producto turistico.

Aki mester menciona cu ta parse cu e bril di palo cu esnan di MEP ta bisti, den casao di Marlon Werleman a bira bril di hero, caminda ni sikiera un tiki luz por pasa dor di dje. Un persona mester por ta ciego pa no mira con producto Aruba a bay cu pasonan grandi atras, y esaki ta loke Sr. Rory Arends ta expresa.En berdad Aruba tin un serie di hotelnan masha bunita, pero hotelnan solamente no ta haci producto Aruba. Siguiendo e declaracionnan di Sr. Arends, por menciona e aspecto di choller, nos careteranan, sushedad, sobrepoblacion, un desaroyo cu a bay di mas, maneho di sushedad, careteranan, entre hopi otro aspecto.Si Werleman ta considera cu Rory Arends y partido AVP ta ataca mundo di turismo e ta bon ekiboca, AWEMainta no por menciona kico tin den e nota di discusion di AVP ya cu nos no a haye ainda, pero si por bisa cu Sr. Arends su punto di bista ta hopi valido y ta mustra e debilidadnan cu nos isla tin na e momentonan aki p'asina cuminsa traha riba nan y hiba nos isla atrobe na e calidad cu nos tabatin anteriormente, caminda Producto Aruba den su totalidad ta uno di calidad halto.

Tambe Werleman a menciona cu Rory Arends a bisa cu mester stop di construi y bay mas pa eleva producto y e declaracion aki pa e politico di MEP ta indicativo cu Sr. Arends no tabata na Aruba e ultimo añanan aki caminda cu hotelnan a inverti den nan infrastructura. Aki atrobe por bisa cu Sr. Werleman no ta mirando e cuestion di producto Aruba den su contexto general. Un biaha mas…hotelnan no ta tur cos pa producto Aruba, tin un cantidad mas di factor cu Aruba a perde of a bay atras y cu no ta hayando e atencion debido of no ta hayando atencion at all.Si MEP en bes di ataca nos expertonan local, manera nan a bin ta haci pa añanan largo, lo a aserca Rory Arends for di cuminsamento pa tende su preocupacionnan y ideanan, awe posiblemente e situacion di nos turismo lo tabata uno completamente diferente. Pero loke MEP a haci ta busca un cantidad di Hulandesnan Europeo y di otro nacionalidadnan, cu tur respet pa nan, pa bin bisa nos kico nos mester haci, lubidando cu nos tin hendenan akinan, manera Rory Arends cu sa kico ta come y bebe den mundo turistico di y na Aruba.

Rory Arends semper tabata dispuesto pa duna su contribucion na mundo turistico y awor cu AVP a aserca su persona pa yuda concipia un vision pa cu turismo na Aruba, MEP ta core bin critike.AWEMainta a spera un tipo di atake asina baho contra un di nos expertonan local lo a bin for di un otro integrante di MEP, pero no di Marlon Werleman, pero ta parse cu el a pega cu e malesa di su partido, y esaki sigur ta un lastima.

Ady Thijsen atrobe ta mustra su mediocridad como politico

LIDER di fraccion di MEP, Ady Thijsen den e conferencia di prensa di e partido a comenta riba e comision di obesidad den Parlamento. El a bisa cu e ta lamenta cu di parti di su colega den Parlamento Monica Kock a trese cierto puntonan dilanti cu no ta corecto y cu awor su mascara a cay y cu obesidad pe ta un cabay di campaña y awor cu e asunto a bira serio e ta core sali for di e comision.

Segun Thijsen e afspraak cu nan a haci cu no ta haci politica cu loke ta trata salud di pueblo y cu Monica Kock ta wak su interes personal y di partido promer cu tur cos.Ora a instala e comision di obesidad den Parlamento, segun Thijsen, na ningun momento Monica Kock a wordo nombra como presidente di e comision. Cu e comision tin tres hende den dje, esta Monica Kock, Ady Thijsen y Richard Visser cu ta experto.

Segun Thijsen, e como lider di fraccion mas grandi den Parlamento mester asumi e presidencia, pero a bisa cu el a laga Sra. Kock asumi e presidencia, cu no tin problema cu esey ya cu e ta bay pa e contenido.

Aki por mira con e 'gran politico' aki ta contradeci su mes, pasobra promer e ta bisa cu na ningun momento a nombra Monica Kock presidente di e comision y despues ta bisa cu el a laga Kock asumi e presidencia, bon Ady… e no por ta carni y pisca!

Segun Monica Kock e tabata presidente, cual ta wordo confirma tambe dor di Thijsen, y awor nan a kita e presidencia for di dje.

Pa Ady Thijsen e problema tabata cu Comision Europeo a pidi pa traha un rapport riba obesidad y mirando con grandi e trabou ta a dicidi cu lo amplia e comision cu 6 persona, 3 di MEP y 3 di oposicion y cu Kock no tabata kier esaki. Pero segun Thijsen, no por traha un rapport den 2 siman di tempo sin cu a papia cu e stakeholders, pasobra e ora e rapport no lo ta balanza, pero Kock a haci'e toch y e ta lamenta esaki.

Mustrando con amateur e politico aki ta, el a bisa cu Monica Kock a manda un carta pa e organisacion Europeo caminda cu nan a bisa cu nan a ricibi e rapport y cu nan ta sostene e rapport y awor e como presidente di e comision kier bay manda un carta bisandonan cu Monica Kock a manda e carta, pero cu esaki no ta bon pasobra Monica Kock no a wordo nombra como presidente y ademas e rapport a wordo manda sin cu esnan di Parlamento a wak'e y cu e rapport a wordo traha sin e input di e stakeholders. Cu otro palabra e politico mediocre aki kier bay haci un problema internacional di un problema politico interno.



Loke AWEMainta por a compronde ta cu awor cu e tratamento di obesidad ta asina leu cu lo mester biaha pa Europa, Ady Thijsen a core kita Monica Kock como presidente pa e mes atende cu esaki, ya cu ta encera un serie di biahenan cu lo bay riba custia di pueblo. Atrobe ta keda confirma e famoso dicho di 'Join the MEP and see the world'. Awor cu a drenta ultimo aña di gobierno, mayoria di e presidencianan di e comisionnan di Parlamento a cay den man di esnan di MEP, cu seguramente lo bay probecha al maximo di esaki.

Finalizando mester bisa cu Ady Thijsen awor diripiente ta bin ta bisa cu politica no mester hunga un rol, cu ta interes di pueblo ta na promer lugar, lubidando tur loke el a bin ta haci, of mas bien tur loke e no a haci for di momento cu el a drenta Parlamento, esta pega barco tras di barco y lagando su pueblo un banda totalmente pa interes personal y politico, confirmando asina su mediocridad como politico.

Clarisca Velasquez di AVP

Gobierno sin vision pa turismo



GOBIERNO ta organisa rueda di prensa pa informa pueblo cu nos no lo bai wordo afecta pa e crisis financiero di Merca den nos sistema
Bancario local, di otro banda, ta bisa cu sí por tin consecuencia pa Aruba su economia y turismo ya cu Aruba ta depende mas parti di turistanan Mericano. Pero gobierno NO tin vision alguno pa turismo. Pa turismo bo mester tin vision pa largo plazo. Hinkando 11 miyon dollar awe bo no ta mira resultado mayan. E gobierno aki ta tuma decision ora e baca ya caba ta hogando. E Gobierno aki tin cu corda cu mayoria di hende aki na Aruba nan pan di cada dia ta depende di turistanan cu ta bin Aruba. Pesey mes bo no mester corta den presupuesto di turismo y esaki e gobierno aki a haci den presupuesto di 2006 y 2007. Den presupuesto di 2006 caba e gobierno aki a corta cu 5 miyon florin. Bo ta corta envez di pomp mas placa den turismo.

AVP a bin cu un concepto di ley pa un fondo di turismo cual fondo awe lo a yuda hopi pa cu e situacion cu nos ta bai confronta. Nos lo tabata prepara caba cu fondonan y cu ya nos lo tin aña y mei ta haciendo propaganda pa Aruba den exterior cu mas placa. Cu e concepto di ley aki e departamento di turismo aki lo tin su propio fondo cu ta bin directamente di e roomtax cu e turistanan ta paga na hotel ora di hospeda. Cu un fondo asina turismo lo tin su propio fondo pa inverti back den promocion pa Aruba den exterior y no mester depende di e pot completo di gobierno cu aworaki ta bashi. Nos prome minister Nelson Oduber mes a bisa aña pasa cu si e hotelnan kier yena nan hotel cu turista pa nan mes bai haci promocionnan y busca turista nan mes. Cu un mentalidad asina ta pesey awe mester inverti 11 miyon dolar pura pura pa purba scapa nos di e desaster cu ta bin di e consecuencia di e crisis financiero di Merca. Nos prome minister a lubida su mes responsabilidad cu e tin cu percura pa tin trabao pa nos hendenan den turismo. Si nos a inverti adelanta y planea cu miras pa futuro e sla lo ta ta menos pa Aruba.
Na aña 2006 ATA a haci un SWOT ANALYSIS pa cu nos turismo. Un SWOT analysis bo ta haci ora bo kier traha preventivo ora di crisis y ora bo kier tin un maneho pa pre-crisis planning.
SWOT ta afkorting di Strength, Weakness, Opportunity y Threat.
Con nos por usa Aruba su Strength, Con nos por mehora nos Weakness, con nos por haci uso di nos oportunidadnan y con nos por mitiga nos Threat.
ATA e tempo ey a urgi gobierno cu e analysis cu nos producto "Aruba" ta na peliger y cu mester drecha tur e circunstancianan rond di dje cu ta pone na peliger e.o. criminalidad y seguridad na Aruba y rond centro di ciudad na Oranjestad, Aruba ta hopi sushi, y cu un infrastructura cu ta deteriorando. E tempo ey ainda e factor BBO no tabata t'ey. Gobierno no haci caso di e SWOT-analysis. E no a drecha tur e factornan cu ta daña y baha e calidad di nos producto "Aruba" y na aña 2007 e gobierno sin vision aki
A caba di daña e producto "Aruba" cu e introduccion di BBO cu a caba di haci e producto "Aruba" mas caro tambe riba dje, asina poniendo Aruba den posicion mas fragil ainda cu su competidornan den Caribe.
Pesey awe nos tin cu core cabez di gay y tuma desicionnan adhoc paso no tin vision alguno pa turismo. AVP ta urgi Parlamento y Gobierno di Aruba aproba e concepto di ley di toerisme fonds y asina turismo no tin nodi di sufri ora gobierno ta malgasta placa cu despues tin cu corta den presupuesto di turismo.Y ora di crisis Aruba ya ta prepara adelanta cu fondonan pa inverti den promocionnan den exterior y cu tambe tin placa pa drecha e producto " Aruba" y trece back na un producto di hopi calidad pa nos por competi atrobe den region y cu mundo henter.

AVP lo duna nos hobennan e atencion cu nan no a haya durante 7 aña caba

ARTHUR Dowers, parlamentario di AVP comentando riba aspecto di hubentud a indica cu tin un gran cantidad di hoben cu ta den actividadnan cu ta sumamente positivo, pero di otro banda por mira cu e violencia ta aumentando bou di e hobennan.
E ta indica cu Minister Lopez-Tromp mester a inverti hopi mas den e hobennan y esey no a tuma lugar y AVP den gobierno si lo haci esaki, igualmente lo bay actua cu man duro contra esnan cu ta haci nos hobennan daño.
Tambe Dowers a indica cu lo bay pone un cero tolerancia den areanan di scol specialmente ora hobennan ta na scol. Personanan cu ta bay e scolnan pa haci daño, sea ta tresiendo droga of busca problema, lo tin presencia severo di polis pa actua contra di e personanan aki, pasobra mester crea e seguridad serca mayornan y tur otro concerni.

Como hospital general nan ta haci cierto testnan basico den area cardiologico

Hospital Horacio Oduber no lo competi cu e centro di cardiologia cu lo mester bin na San Nicolas



DIRECTOR Financiero di hospital, Fernando Rigaud a duna su comentario riba e disgusto expresa algun luna atras dor di Minister Booshi Wever ora cu a bin dilanti cu hospital lo kier a bay den e proceso di atende cu pacientnan di cardiologia, siendo cu lo a keda palabra cu esaki lo a wordo haci unicamente na e centro cardiologico cu lo mester bin na San Nicolas.

El a bisa cu hospital no ta bezig cu un centro cardiologico, pero como unico hospital general na Aruba nan ta haci cardiologia como un di nan specialismonan. Cu cardiologonan ta traha den hospital y e tipo di trabounan cu cardiologonan ta haci, hospital ta apoyanan tan leu cu nan por y nan lo keda haci esey.
Segun Rigaud, hospital tin un aparato basta nobo cu nan a cumpra 3 aña pasa caminda cu aki por haci cierto testnan cardiologico. Ta trata di testnan hopi basico cu cualkier hospital general ta haci. E aparato ey no tabata wordo usa den full su potencial y aworaki nan ta bezig ta poniend'e cla pa haci cierto testnan cariologico. Un biaha mas el a indica cu ta trata di testnan basico.

Despues di 7 aña di deroche di dividendonan di Elmar y Web, te awor Gobierno ta realisa cu por bay baha awa y coriente

SEGUN parlamentario pa fraccion di AVP, Alexander Tromp, ta hopi tristo cu awor cu pueblo ya casi no por mas pa lo cual cu ta concerni tarifa di awa y coriente, Gobierno diripiente a lanta for di soño y dicidi di bin priminti cu awa y coriente lo bay baha!

Despues cu a haya mas di 200 miyon florin na dividendo di e companianan di utilidad durante e ultimo 7 añanan y a sinta gasta esakinan na derochamento pa enriquicemiento di nan friends and familynan y mirando e hecho cu campaña electoral ta den porta y tambe e hecho cu lider di AVP Mike Eman ta poniendo hopi enfasis cu awa y coriente lo bay wordo reduci asina cu e cambio bin otro aña, Gobierno actual ta hayje ta lanta for di soño y a cuminsa dal saltonan mortal pa asina tapa nan gobernacion mediocre cu nan ta bin hibando den ultimo añanan.

Parlamentario Tromp ta accentua cu envez di a crea un fondo na unda por a yuda tur esnan den necesidad y busca otro alternativanan pa lo cual cu ta energia y asina alivia e peso di tarifa di coriente y awa, Gobierno actual no a preocupa nada pa lo cual nos pueblo tabata y ta pasando den dje!Parlamentario Tromp ta sigui enfatisa cu ainda ta fresco den memoria di nos pueblo ora cu MEP na aña 2001 a drenta casnan di nos culto pueblo engañando cu asina nan drenta gobierno cu nan lo bay reduci e tarifa di awa, coriente y telefoon den 90 dia. Esaki tabata punto nr. 3 riba e papelucho di A4 cu nan tabata core campanja cu ne! Un di e tantisimo mentiranan cu nan tabata convence nos pueblo votador e tempo ey.Parlamentario Tromp ta haya cu mientras tanto algun añanan atras otro partidonan contrincante di AVP tabata bisa cu ta coi loco AVP tabata papia riba energia alternativa di entre otro introduci windenergie, awor diripiente hopi di e partidonan aki, incluyendo esun cu ta gobernando, a dal un buelta di 180 grado y tambe ta apoyando e iniciativa cu partido AVP ta bini ta hibando ya caba pa e ultimo añanan.Terminando e parlamentario ta accentua cu ta danki na e postura cu partido AVP ta bin ta hibando durante e ultimo añanan cu reduccion coriente y awa por ta posibel, Gobierno actual ta haye ta lanta for di soño y ultimamente ta bin bisa publicamente cu enberdad esaki por, despues cu 7 aña largo no a mustra ningun interes pa cu esaki y asina a laga nos pueblo en general sufri tur e consecuencianan cu e tarifa halto di awa y coriente. Pueblo por ta sigur cu den un proximo Gobierno di signatura di AVP e tarifa di awa y coriente lo wordo reduci y asina trese alivio pa nos pueblo y e pagadornan di belasting en general!

Dentro di poco nan mester instala e sistema di sprinkles

DEN entrevista cu Armando Curet di DOW el a comenta riba e edificio di Servicio di Impuesto na Camacuri cu no ta cumpli cu reglanan di seguridad contra candela. E ta bisa cu responsabilidad di DOW pa loke ta trata construccion di edificio ta basa riba bouw en woning verordening y riba e bouw en woning besluit. A base di esey, e peticionnan ta haya un permiso di di construccion dor di DOW. Promer cu esaki tin un comision cu ta pone atencion riba e aspectonan di estetica, arquitectura, etc. Despues di esey, e peticion ta sigui su procedura pa e partinan mas tecnico di e peticion. Aki no tin distincion si ta trata di un edificio particular of di gobierno.



Party anytime, beer anywhere.

Den e caso di SOGA, cual ta e edificio na Camacuri cu gobierno ta huur na Camacuri, e bouwvergunning tin tur e exigencianan cu cualkier otro edificio. Aki e conseho y exigencianan di Cuerpo di Bombero ta mescos cu pa cualkier otro edificio.

Aki no a cumpli cu e exigencia di brandweer pa pone e sprinkles, y segun Curet, e edificio aki no ta conforme cu e bouwvergunning. SOGA ta na altura di dje y nan ta den consulta cu brandweer caba pa instalanan y den un termino corto lo cuminsa cu instalacion di e sistema di sprinkles.

Segun Armando Curet, e problema aki a surgi den e fase di preparacion di diseño di edificio caminda tabatin algun malentendimento.

Brandweer ta aplica exigencianan Mericano y e oficina di arquitecto cu a haci e diseño a aplica exigencianan Hulandes y aki a surgi e misunderstanding y ora e constratistanan a wordo aserca e diseño ainda no a wordo aproba dor di DOW ainda y e presupuesto a wordo haci a base di un diseño cu no tabata esun cu finalmente a wordo aproba.

Polis cu Aduana a haña masha droga den auto na Koraal Tabak





WILLEMSTAD - Den careda di 1'or di mardugá polis a haña notificacion cu desconocidonan mester a baha masha droga na tera den Sint Joris Baai na Koraal Tabak y mesora personal policial y di Doaune cu miembronan di Team di Aresto a start un investigacion den Koraal Tabak.

Na altura di Landhuis Tabak nan a bin topa un auto bandoná cu un gran cantidad di droga den dje bon paketá y na mesun tempo nan a constatá cu a tira riba e auto, pasobra e tabatin varios impacto di bala y e tirenan tabata flèt.

Tin indicacion cu desconocidonan a purba horta e droga despues cu el a yega tera y cu mester tabatin un tiroteo.

Cu asistencia di e elicopter di Guardacosta y Marechaussee a listra e becindario en busca di e boto y e eventual tripulantenan y doño di e droga, pero sin resultado.

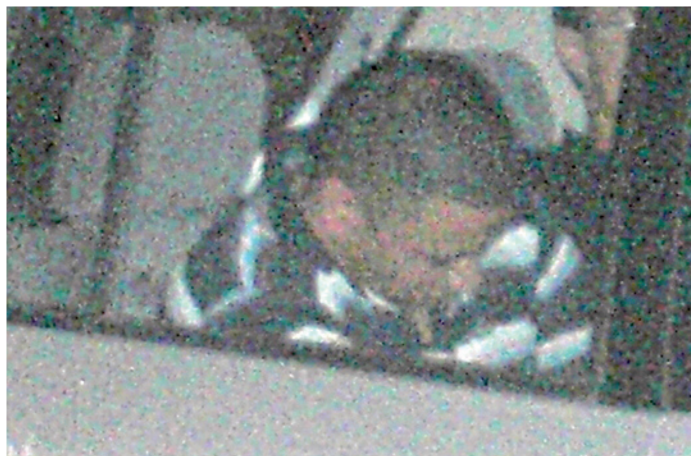
Polis a confiscá e outo y e droga pa haci investigacion.

E unico pregunta cu ta keda ta: Teniendo radar di costa, con ta posibel cu e Go-Fast cu mester a trece e droga tera por a pasa sin cu a detectá esaki?



Loke Ta Pasa...

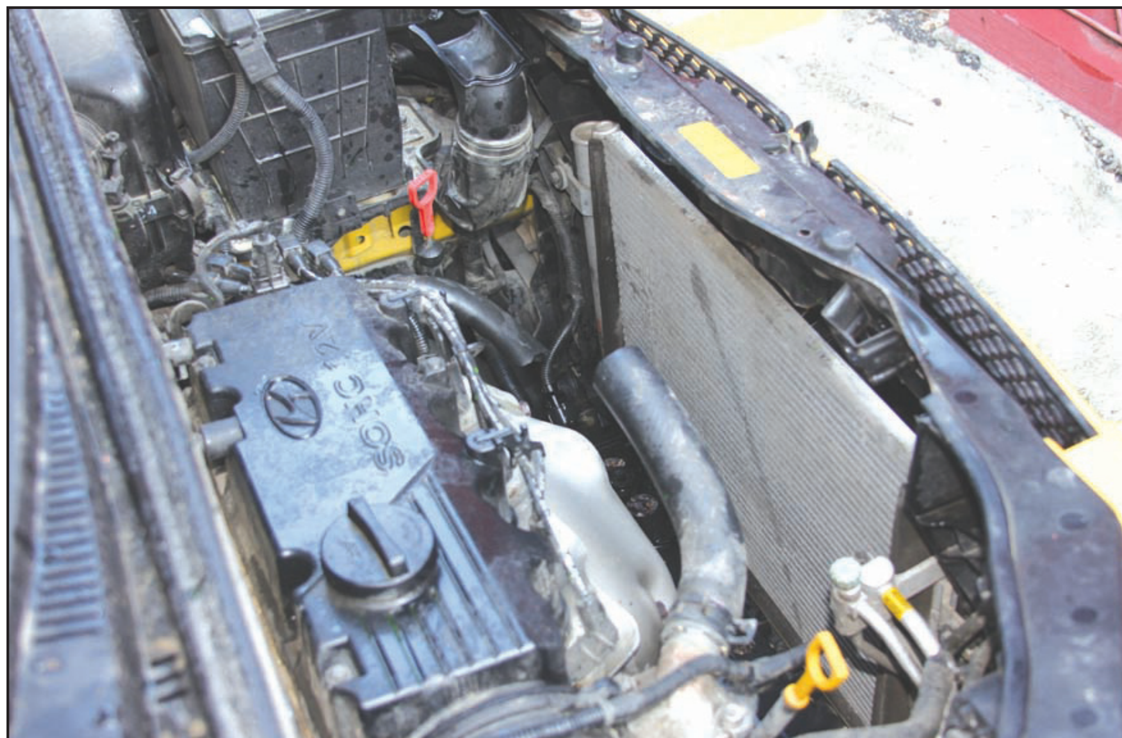
Mientras cu a detene e chofer Geerman, Marchena ta ser laga liber awe





MANERA AWEMainta a informa ayera den forma exclusivo, e team di recherche cu ta traha riba e caso di ladronicia di 1.6 miyon dollar, di cual solamente 50% so a ser recupera te awor, mas y mas ta mustra cu ta trata di un "inside job". Sigur despues di detencion di e chofer di e autoblinda e dia ey, cu ta Geerman. Nos sa cu Hernandez ta resulta te ainda e "autor intelectual" di e "atraco" aki. Mientrastanto ayera Huez Comisario a dicidi di laga Marchena, kende a keda deteni como un sospechoso participante, lo ser laga liber den curso di awe. Esaki ta otro informacion exclusivo cu AWEMainta ta bin cune.

Departamento di Asunto Social a haya bishita di sigur un anti-social





AYERA mainta, ora cu e empleadonan di Departamento di Asunto Social a yega trabao, nan no por a kere loke nan ta mira. Un auto di e departamento destrui. Glas kibra, y capa di motor habri, unda e anti-social(nan) a bay cu e radiator. Den pasado, Gobierno tabata permiti p'e empleadonan bay cas cu auto di Gobierno, pero for di dia cu a cuminsa na cobra belasting riba e uso aki, hopi di nan ta prefera di laga auto para na departamento, cu ta haci'e mas facil pa anti-social(nan) kibra y desmantela e auto si mester.

Centro di Bario Playa Pabao tampoco a scapa

DEN oranan di ayera madruga, Centro di Bario Playa Pabao, unda dirigentenan ta traha duro pa cuida nan centro, a haya bishita indesea. Via di dak e anti-socialnan a drenta, causa mas bien daño, pasobra placa no tin den e centro. Tur loke cu e anti-socialnan aki a haci, ta habri boternan di juice y bebe pa despues susha e lugar. E daño causa, ta mas grandi cu loke e ladronnan aki a bebe. Ta di spera cu autoridad por pone man riba e malhechornan aki, y pa Huez duna nan un merecido castigo, e.o. laga nan traha n'e centro pa paga nan cuenta.









Nuraisa den training pisa na Macau









NURAISA Lispiër, nos Miss Aruba pa e certamen Miss International 2008, ta den training pisa pa e anochi final cu lo tuma lugar dia 8 di november na Macau. E tema di e eleccion lo ta "Under the Sea", pues ora cu e scenario keda cla completamente, lo mester parce cu nan ta riba un escenario bao di awa. Trainingnan ta cuminsa for di mainta 9'or y ta caba te 11'or di anochi of te hasta 12'or marduga. No obstante e cansancio cu e trainingnan ta ocashona nos Miss Aruba, ora e bai bek den camber, ta sigui train e pasonan, pa asina su presentacion ta uno impecable riba e anochi final. Nos ta keda pendiente pa e parti pre-eliminar cu lo tuma lugar den e dianan nos dilanti

Pa por recauda fondo

Centro Kibrahacha ta organisa e aña aki atrobe su Fiesta Kibrahacha

UN di e actividadnan pa genera nos propio fondonan ta nos grandioso Fiesta Kibrahacha, cu e aña aki ta wordo organisa dia 9 di november 2008 na Centro Kibrahacha na Piedra Plat. Asina sres. Lufrido Croes y Diana Uchtman a duna di conoce ayera den un conferencia di prensa.

E evento grandi aki 1o tuma lugar for di 10 ‘or di mainta te cu 3‘or di atardi. Mescos cu den añanan anterior, e aña aki tambe Fiesta Kibrahacha lo tin varios actividad y tent cu articulonan na prijs atractivo, manera: Nos Minimarket; adorno bunita traha di for pa temporada di Pasco, traha na Centro mes; obra di man.
Nos “greenhouse” cu matanan masha bunita mes, lo tin hopi variedad y na bon prijs.
Stand cu paña, coy hunga y souvenir; stand cu wega pa muchanan tambe por entretene nan mes; nos tremendo tent cu bolo y cos dushi, algo cu tur aña ta bay manera “bolo” cayente. Y pa no lubida nos bar y cushina bon surti, a la Kibrahacha.

Pa tur hende por los e pianan nos lo tin musica di caha di orgel di Nelson Sprock, Papito y su Biba Lekker Band, y pa conclui e “Fiesta Kibrahacha Katatumbo y Katatumbitos lo trese nos den un ambiente di Pasco.
Centro Kibrahacha ta haci un cordial invitacion na henter pueblo di Aruba pa bin pasa un rato agradabel dia 9 november 2008 na Centro Kibrahacha na Piedra Plat for di 10.00 ‘or di mainta te cu 3.00 ‘or di atardi y alabez contribui pa recauda fondo p’asina Centro Kibrahacha por sigui brinda su servicionan na bienestar di “nos grandinan” stima.

Un apelacion ta bay na comercio, cu ainda tin oportunidad di contribui cu articulonan pa e Minimarket y e Mercado. Tambe p’esnan cu kier contribui cu bolo of snacks pa nos por bende e dia di nos fiesta lo ta hopi welcome. Un danki di antemano. Por tuma contacto cu Centro Kibrahacha na tel. 588-3131 of 582-8159.
Directiva di Fundacion Centro pa nos Grandinan, mihor conoci como Centro Kibrahacha, kier a gradici tur su empleado, e boluntarionan, comercio, tur nan sostenedoman y henter e pueblo di Aruba pa nan gran contribucion den e ultimo 23 añanan.
Un danki special tambe ta bay na tur nos clientenan , nos hende grandinan stima, pa tur boso cooperacion y contribucion.

Presidente y Directora di Centro Kibrahacha ta spera cu bendicion di Dios y cu boso sosten, nos bo sigui traha na e bienestar di nos clientenan di Centro Kibrahacha. Hopi hopi danki na nomber di Directiva di Fundacion Centro pa nos Grandinan (Centro Kibrahacha) y nos ta spera boso sin falta dia 9 di november 2008 pa bin disfruta di nos tremendo Fiesta Kibrahacha.



FAVI cu Dia Internacional di e garoti di guia

MANERA ya a menciona anteriormente na Prensa, e aña aki, FAVI a tene un programacion diferente pa cu e dia internacional di e garoti di guia.

Dialuna, 13 di october, un grupo di cliente, trahador y voluntarionan di FAVI a reuni na plaza Daniel Leo den caya Betico Croes. E mainta a cuminsa cu un oracion dor di un cliente y tambe un relato cortico tocante e importancia di e garoti di guia pa personanan ciego of cu un bista limita. Despues e clientenan a haya oportunidad pa cana den caya y drenta diferente pacus. Algun voluntario a para banda di caminda y parti flyer cu informacion di e garoti di guia na automobilistanan. E mainta sigur tabata uno impactante pa e clientenan y tambe pa personanan cu tabata den caya. E clientenan a duna di conoce cu ya ta basta tempo cu nan no a bai den caya y drenta den un pacus. Nan a usa e oportunidad aki pa fula algun paña y puntra e trahador di e pacus tocante e paña y e prijs. Algun di e clientenan a hasta probecha pa haci algun compra necesario





Dianne Croes, Miss Aruba actual, tambe tabata presente e mainta aki. Dianne a duna un mensahe na tur cliente pa nan usa nan garoti conciente pa asina nan por mobilisa nan mes den cas of otro caminda sintiendo nan mes sigur. Dianne a yuda parti algun flyer tambe na automobilistanan. FAVI ta gradici Dianne, trahador, voluntario y tur cliente cu a copera pa e mainta aki tabata uno exitoso.

Dia 14 di oktober, dos trahador y cliente di FAVI lo a bishita un scol basico pa asina duna mucha y maestronan informacion tocante e importancia di e garoti pa personanan ciego of cu un bista limita. Pa motibo di mal tempo y hopi awacero algun scol tabata cera y e programacion di FAVI a wordo cancela.

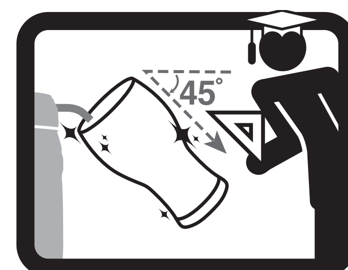
Monica Kock, Parlamentario di MPA

Salubridad no ta inspecciona dengue manera ta exigi desde 1985

SEGUN e toelichting di Minister Wever pa presupuesto 2009 ta sali na cla cu e ta conciente cu e situacion di dengue ta crece pasobra e no ta cumpli cu e conseho di PAHO. Segun e informacion 20 aña pasa caba PAHO den un conseho di 29 april 1985 di Dr. A. B, 20 aña pasa, a informa cu mester inspecciona e isla minimal 4 biaha pa aña riba lugar di brui di Aedes Aegypti. Pero kico Minister ta informa na parlamento? Cu Departamento di Salubridad no ta logra esaki y cu nan ta inspecciona solamente 2 biaha pa aña. Parlamentario Monica Kock ta enfatisa cu esaki no ta aceptabel. Nos no mester lubida cu e poblacion di Aruba a bira dobel den 20 aña kier men mas cas, mas hende. Pesey Parlamentario Monica Kock no por compronde cu Minister Wever ta acepta cu no ta ni cumpli cu e exigencianan di 20 aña pasa. Ta controla e isla 2 biaha so, y naturalmente esey ta un factor cu ta pone cu e cantidad di casonan di Dengue ta halto.

Departamento di Salubridad mes ta informa cu hasta ora no tin awacero, tin hopi caso di Dengue ta wordo confirma. Kiermen ta bisto cu hasta den periodo cu no mester registra caso di Dengue of tiki so, ainda na Aruba nos tin hopi caso. Esaki ta e consecuencia ora bo no cumpli cu e exigencianan di PAHO. Tanten cu bo no ta controla e isla e cantidad di casonan di Dengue lo keda halto, ni cuanto propaganda bo haci. Dep. Salubridad mes ta declara cu aunke nan a duna e pueblo hopi informacion esaki no ta yuda pa baha e casonan di Dengue.

Parlamentario Monica Kock ta masha preocupa mes cu e informacion cu Kock a ricibi pasobra nos ta bayendo den tempo di awacero. Tur dia awa ta yobe ultimo tempo. Mas cu nunca ta importante pa Dep. Salubridad controla e isla pa evita cu nos pueblo lo ta infecta cu Dengue. Nos tur ta na altura di e malesa di Dengue cu no tin curo p'e. Locual mester ta controla, inspecciona e isla y naturalmente fuminga e isla contra e sangura aki. Pero locual nos a tende varios biaha di Minister Wever den pasado ta cu e ta bay but e personanan cu tin lugar nan di brui di sangura. Pero awo ta resulta cu e departamento di Minister Wever mes no ta cumpli cu e exigencianan di PAHO. Segun informacion lo mester 12 persona pa haci e trabao aki. E pregunta ta, dicon tur trahador a bay laga e departamento salubridad y pakico tin un scarsedad masha grandi mes di trahador na e departamento?



Internacional

Seis cadaver haya den un deposito di berdura na Tijuana

POLIS Mexicano ayera a descubri e cadavernan di seis persona, mata cu arma di candela, den un deposito di berdura na Tijuana, un ciudad na frontera cu Merca, cu pa mas cu un luna caba ta wordo tormenta pa violencia. Asina fuentenan oficial a informa.



Familiarnan ta yora despues di hayazgo di e cadavernan

Tijuana – E agentenan policial, cu a yega na e sitio depsues bisiñanan a alerta nan cu nan a tende varios tiro, a haya e cadavernan montona, segun informacion di Procuraduria General di Husticia di e estado Baja California, na cual Tijuanan ta pertenece. Un otro persona a wordo haya na bida den e lugar y a wordo traslada pa un hospital. Pero nan no a duna mas detaye di e sucedido.

E criminalnan a uza fusilnan di asalto AK-47 y R-15, segun por a wordo determina pa e cartuchonan cu nan a haya na e sitio.E anochi prome, polis a haya cadavernan di tres otro homber den un vehículo.

Dos di e victimanan aki a wordo identifica como Mario Alberto Villareal Flores, di 28 aña, y Crispín Arrollo Vélez, di 52.

Desde un luna pasa, Tijuana, na frontera cu e ciudad Mericano San Diego (California) ta scenario di un aumento di violencia pa motibo di pleitonan interno pa tuma control di e cartel di e rumannan Arellano Félix, despues cu esakinan a wordo deteni of matá den ultimo añanan.

E captura mas recien tabata esun di Eduardo Arellano Félix, dia 26 di october, e ultimo di e nuebe rumannan homber pa cay den man di husticia.

E cartel awor a keda na man di un di e sobrinonan, Fernando Sánchez Arellano, pero e liderazgo aki ta wordo disputa pa un sicario, loke a causa un situacion di guera, segun autoridadnan.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP DISNDAG 11 NOVEMBER 2008 OM 13.30 UUR N.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

1. Ontwerp Landsverordening houdende regels voor de instelling van de vennootschap met beperkte aansprakelijkheid. (Landsverordening vennootschap met beperkte aansprakelijkheid) (ZJ 2007-2008-602) (S/07-08257)

2. Ontwerp Landverordening houdende nadere voorschriften ivm de inwerkingtreding van de Landsverordening vennootschap met beperkte Aansprakelijkheid (Aanpassingsverordening Landsverordening vennootschap met beperkte aansprakelijkheid) (ZJ2007-2008-603) (S/07-08258)

De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

Latino America difícilmente lo ta prioridad di e proximo presidente



KEN sea ta e proximo ocupante di Cas Blanco na principio di otro aña, ta poco probabel cu Latino America lo ta entre su prioridadnan pa loke ta politica exterior.

E region tabata ausente den e debate electoral, mescos cu ta e caso cu un tema cu ta di interes pa e hispanonan di sur di Rio Bravo: e reforma inmigratorio.

Den e campaña electoral, esun mas largo, costoso y disputa den temponan recien, McCain tabata mas cerca di e region y incluso tabata di bishita durante un gira pa Colombia y Mexico pa papia di e continuidad di e maneho di liber comercio, mercadonan liber y un posicion duro contra lídernan totalitario, loke e gobierno republicano saliente a promove den ultimo ocho aña.

Obama, cu nunca tabata na un pais latinoamericano, a concentra su discurso, mescos cu McCain, riba temanan di gran preocupacion pa e pueblo Mericano: e gueranan na Irak y Afganistan y, mas recientemente, e crisis financiero global.

Como un opositor directo di e tratado di liber comercio (TLC) cu Colombia, cu ta pendiente aprobacion di Congreso, hunto cu esunnan di Panama y Sur Corea, Obama a papia tambe di un revision di e TLC cu México, vigente desde casi 15 aña pasa.

Su afirmacion reitera di e necesidad di frena salida di compañianan Mericano pa otro pais pa crea empleo por kier men un cambio radical pa loke ta e maneho di promocion di e TLC di e presidente saliente, George W. Bush.

McCain ta opone pa lanta e embargo comercial y otro sancionnan imponi riba Cuba mas cu mey siglo pasa, y a critica e gobiernonan di Hugo Chávez (Venezuela) y di e rumannan Fidel y Raúl Castro (Cuba) pa nan falta di libertadnan individual.

Obama, en cambio, a ofrece pa lanta cierto sancionnan imponi riba Cuba pa Bush, aunke no e embargo, manera permiti viahe di familiar y un mandamento limita di placa pa Cuba, pa asina "e familiar (di e exiliadonan cubano) por ta menos dependiente di e regimen di e rumannan Castro".

E demócrata tambe a papia di un 'New Partnership for the Americas', den cual por eherce e libertadnan sin restriccion y tene un dialogo "sin precondicion" cu tur e gobiernonan di e region, un posicion cu Chávez a ricibi positivamente, y cu a conduci'e na bisa cu e lo acudi na un dialogo cu Obama si e wordo invita, algo cu e no kier a haci cu Bush.

Ta probabel cu pa loke ta e posicion aki, Chavez lo tuma e iniciativa dor di habri e relacion, na nivel di embahador, cu Washington atrobe, cu a wordo interumpi desde september cu e'la expulsa e embahador Mericano na Caracas. Mescos por spera di presidente Evo Morales, na Bolivia, cu a haya apoyo di e mandatario Venezolano tempo e'la tuma e decision di expulsa e embahador Mericano pa presunto metemento den asuntonan interno.

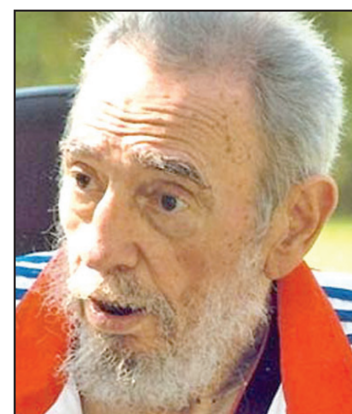
E republicano John McCain a deposita su voto na Phoenix

E candidato republicano pa Presidencia di Merca, John McCain, ayera a vota na Phoenix, Arizona, y di eynan e tabata tin planea pa sigui su fin di campaña cu reunionnan di contacto na Colorado y Albuquerque (New Mexico) respectivamente.



Phoenix - McCain a acudi na su urna electoral pa 9:15 di mainta, caminda tabata tin un cantidad di medionan di comunicacion aglomera, y caminda e'la saluda varios persona cu tabata den vecindario di e urna.

Fidel Castro ta alaba Obama atrobe, y ta ataca McCain



E líder cubano Fidel Castro atrobe a alaba e candidato democrata pa Presidencia di Merca, Barack Obama, y a ataca su rival republicano, John McCain, den su columna "Reflexión" publica ayera pa medionan informativo oficial.

Havana - Obama "sin duda ta mas inteligente, culto y obhetivo cu su adversario republicano", e ex presidente ta bisa.

Castro ta destaca cu e candidato democrata "ta parcialmente di origen africano, y den dje e color scur ta domina, mescos cu otro razgonan fisico di e raza ey", y cu "a por a studia den un centro di educacion superior caminda e'la gradua cu notanan briyante".

E artículo di e ex gobernante ta bisa cu ayera "tabata un dia di gran importancia" pa e eleccionnan na Merca y cu "opinion mundial ta atento" pasobra ta trata di e nacion mas poderoso di e planeta".

"Pueblo di Merca ta mas preocupa cu e economia cu nan ta cu e guera na Irak. McCain ta bieu, conflictivo, inculto, poco inteligente y sin salud", Castro, di 82 aña, a bisa.

"Obama ta wordo considera como e mihor orador politico di Merca di e ultimo decadanan. Su compatriota Toni Morrison, Premio Nobel di Literatura di aña 1993, (...) a califiqu'e como futuro presidente y poëta di e nacion ey", e ta agrega.

"Mi a observa e lucha entre ambos candidato – e ta sigui bisa -. E candidato di color, cu a asombra hopi hende ganando e nominacion enfrentando adversarionan fuerte, tin su ideanan bon articula y ta trece esakinan reiteradamente pa votadornan Mericano".

Segun Castro, Obama "no ta vacila pa bisa cu riba tur cos, mas cu republicano y democrata, nan ta mericano, ciudadanonan cu e ta califica di ta esnan mas productivo di mundo".

"Obama ta desafiante, mi ta kere cu e'la core y lo core peligernan creciente den e pais caminda un extremista legalmente por cumpra un arma sofistica moderno na cualkier skina, manera tabata den e prome mitad di siglo XVIII den e parti west di e teritorio di Merca", e ta añadi den "Reflexión".

Pero e ta adverti cu e democrata "ta apoya su sistema y ta sostene su mes na esaki. E preocupacion pa e problemanan angustioso di mundo realmente no ta ocupa un lugar importante den mente di Obama, y mucho menos den esun di e candidato cu, como piloto di guera, a descarga decena di tonelada di bom riba e ciudad di Hanoi (...) sin algun remordimento di conciencia".

Yiu di Osama Bin Laden ta pidi asilo politico na Spaña



Omar Bin Laden, un di 19 yiunan di e líder di Al Qaeda, Osama Bin Laden

OMAR Osama Bin Laden, un di e 19 yiunan di e líder di Al Qaeda, Osama Bin Laden, a pidi asilo politico na Spaña despues di a yega na aeropuerto Madrileño di Barajas, segun confirmacion di fuentenan di ministerio di Asuntonan Interno.

Madrid - Bin Laden yiu, di 27 aña y casa cu e britanica Jane Felix-Browne, a keda reteni den un sala di transito, caminda entrada ta prohibi, di e aeropuerto di e capital di Spaña sperando pa autoridad dicidi riba su peticion.

Segun informacion di fuentenan di aeropuerto, Ben Laden ta worde interoga pa personal di Oficina di Asilo y Refugio.

E fuentenan a splica cu e yiu di e líder di Al Qaeda a yega Barajas hunto cu su señora den un vuelo procedente di Cairo y cu destino Maroko, cu a haci escala na Madrid, cu un pasport di Arabia Saudita cu dos visa caduca, un di Belgica y otro di Italia.

Aparentemente, Omar Bin Laden a pidi asilo na Spaña mes ora cu e'la yega na e control di pasport.

Naci na Arabia Saudita, mescos cu su tata, Omar Bin Laden ya a yega di solicita asilo na embahada Britanico na Egipto na april ultimo, cu a wordo nenga pa rasonnan di seguridad. E funcionarionan cu a trata e caso a argumenta ademas cu nan tin prueba cu e ta sigui leal na su tata.

Algun dia despues e'la anuncia cu e lo pidi permiso di residencia na Francia.

"Tempo mi tabata cu mi tata, mi tabata biba manera un prins" y "awor mi mester reboltia Paris pa mi haya un permiso di residencia. Ki miseria!", Obama a laga sa den un entrevista publica den e revista "Paris Match".

E yiu aki di e famoso terorista Osama Bin Laden ta declara su mes "religioso pero no extremista"; e ta bisa di ta practica Islám na un manera "habri y pacifico"; y ta bisa cu "su porta semper lo ta habri pa politiconan cu kier paz na mundo".

Den otro entrevista cu e cadena Mericano CNN nan januari ultimo, Omar Osama Bin Laden a pidi e líder di Al Qaeda pa e busca "otra manera pa logra su obhetivonan", na mes momento cu e'la descarta cu su progenitor ta un "terorista".

"No ta na bienestar di ningun hende ora ta usa bom y arma", e'la bisa.



Suitable for punishment.

Barack Obama a deposita su voto na Chicago



E candidato democrata pa Presidencia di Merca, Barack Obama, a vota na Chicago pa 9:40 di mainta y despues a bai pa e estado bisiña di Indiana, cu te awor a vota tradicionalmente republicano.

Barack Obama a acudi na su urna electoral den sur di Chicago acompaña pa su señora, Michelle, y su dos yiunan, y a saluda algun persona cu tabata rond di e urna.

E candidato democrata a pasa casi 15 minuut den e cabina di votacion rondona pa su yiunan, mientras e y su señora tabata completa e documentonan pa vota, ya cu ayera, ademas di e eleccion presidencial, tambe a vota pa Congreso, y hopi otro votacion local.



Joe Biden

Obama, a parce di ta relaha y despues di deposita su voto bao di e mirada atento di su yiu muher mas hoben, e'la acerca y duna man na e trahadornan y otro votadornan cu tabata na e urna.

Casi na mes momento, e candidato democrata pa vice-presidencia, Joseph Biden, a vota na Wilmington, den su estado Delaware acompaña pa su mama y su señora.

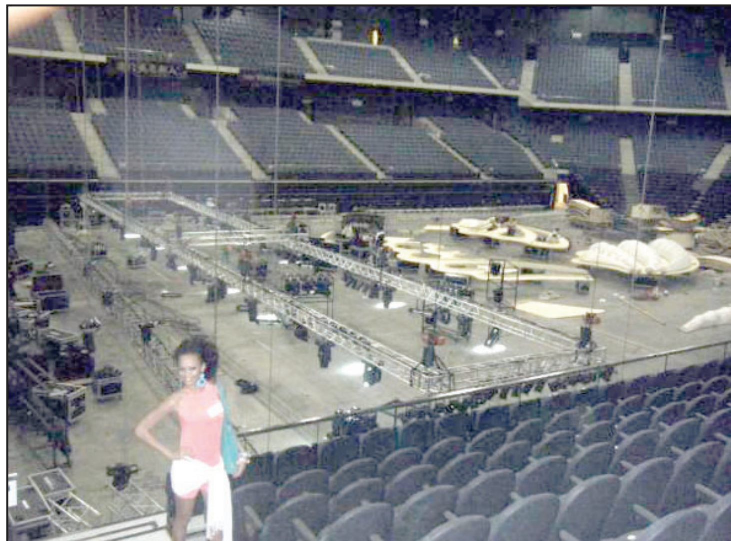
E voto di e candidato pa vice-presidencia tabata hopi mas rapido cu esun di Obama. Apenas e'la dura un par di minuut.

Despues di vota, Obama a bai Indiana. Despues di su bishita eynan e'la bai bek Chicago pa hunga un wega di basket prome cu e'la bai un hotel den centro di e ciudad pa scucha e resultado di e votacion, hunto cu su famia y simpatizantenan.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Certamen Miss International ta conose cambio

cu ta na fabor di Aruba!











E certamen cu normalmente ta un certamen hopi tradicional, e aña aki ta conoce cambio! E certamen lo tuma lugar den un arena enorme cu ta carga 15.000 persona. E scenario lo ta hopi grandi cu hopi efecto di luz y e coreografia pa e candidatanan lo ta ful al estilo punk y hip hop, pues e certamen a cambia y bira uno ful moderno y cu un toke di modelahe den dje. E cambio aki sigur ta beneficia nos representante Nuraisa Lispiër mas ainda, mirando cu su hobby aki na Aruba ta modela. Nuraisa den pasado a yega di representa Aruba na International Female Model y aki a clasifica den e 10 finalistanan tambe, pues Nuraisa ta sintie hopi sigur di su mes cu e lo haci un presentacion cu lo luci riba e otro participantenan cu a wordo entrena pa participa como e "Miss" tradicional.

Den combersacion cu Nuraisa el a conta nos tambe cu e aña aki e certamen lo conoce 12 finalista en bes di 15. E 12 finalistanan aki lo mester haci un "Dance-Off" pa 30 seconde y mustra nan talento den baile tambe. Pa e parti aki di e eleccion tambe nan lo ricibi puntuacion.

Concierto Dominical Donny Lacle







DIADOMINGO mainta un biaha mas a wordo teni e popular "Concierto Dominical Donny Lacle" den French Steak House na Manchebo. Manera semper e tabata un exito completo.

E grupo di Ryan Maduro, Marianne Hoffman y Gilbert van Veen a cuminsa e mainta cu composicionan di entre otro: Hector Villalobos y Carlos Piazola.
Ryan y Gilbert riba guitara y Marianne riba blokfluit cu a deleita y capta e publico cu nan bunita presentacion.

E famoso poesia "Plaka, Plaka, Plaka" di Filomena Wong a wordo recita pa Maritza Petrocchi - Everon, Popy Casiano ariba su tambu y Filomena cu su tamborin.
E actuacion di e tres damanan aki tabata fantastico.

Trio Serenata Aruba cu Johnny Oduber (mandolin), Efrain Dirkz (baho) y Nigel Boekhoudt (cuatro) a toca diferente cantica di antes y a pone hopi hende subi e pista di baile.

Señores Padu Lampe, Alwin Toppenberg y Richard Harms, a forma parti di esnan presente y sigur sigur a goza di e concierto aki. Por a mira Padu Lampe baila ku su yiu muher Vivian riba e tono musical di Trio Serenata.
Ambiente tin den French Steak House, cu e concierto dominical aki cu ta wordo teni tur ultimo diadomingo di luna. Aki, manera semper hende ta bini hunto pa disfruta y pasa un rato super "gezellig"

Staf di The Aruban Resort & Casino a disfruta di un

Anochi di Live Mens Erger Je Niet







MIEMBRONAN di staf di The Aruban Resort & Casino, a acudi den grandi, Diabierna 24 di october, na Centro di Bario Brazil pa participa na e competencia di e wega tan gusta di Mens erger je niet "Live".

Cuater team a participa na e competencia. Team Geel di Housekeeping, Team Cora di Front Office, Reservation y VIP check in, Team Berde di Executive office, Human Resources, Food & Beverage y PBX operators y por ultimo Team Preto cu ta consisti di Purchasing, Pool and beach y Maintenance.

Team Geel a bula dilanti y a trece tres persona den cas cu un velocidad masha halto. Team cora, cu despues a wordo yama team time out, a haci masha hopi cambio, dimas pa menciona, di tirador di dao. Tur esaki pa purba logra tira e tan anhela seis pa por cuminsa move nan pionnan humano.

Team berde su prome tirador di dao a cuminsa cu un blaas berde ta dorna su cabey pero a sigui añadi blaas pa wak si porfin e prome seis por cai. E team preto, cu ta e team cu a tuma tur cos suave, a cuminsa tira seis tras di otro y a resulta tambe e team ganador absoluto na final. No tin palabra pa describi nan alegria. Team cora a termina na di dos lugar, berde na di tres y e team geel a termina na di cuater lugar.

Despues di un tremendo wega yen di entusiasmo, tension y alegria e premionan a wordo reparti y Team Preto, e team ganador, a ricibi un bunita trofeo di man di Enrique Kelly, organisador di e torneo. Tur presente a disfruta masha hopi y ta wak bek riba un dushi evento y momentonan contento cu nan a comparti cu nan coleganan.

Durante celebracion di 50 aña di Cas di Cultura: Artista di oro: Quito Nicolaas



PROXIMAMENTE e conocido autor Quito Nicolaas lo ta na Aruba. Diaberne 31 di october ultimo su buki nobo, titula Alameda, a keda presenta na Hulanda. Durante un bunita presentacion cu Sonsito Croes como maestro di ceremonia, e autor a duna un splicacion di e storianan di Pasco.

E atardi aki tabatin presentacion tambe di e.o. Tayna Nicolaas, kende a declama algun di e poemanan di e autor. Tambe ta tin presentacion di Sonia Ruiz, kende a lesa for di e buki Alameda e storia E niño di Cer'i Cristal.

Finalmente ta tin presentacion di Rosabelle Illes, kende a lesa un fragmento di e storia Noche Buena, cual e autor a scirbi na Lima (Peru).

E propietarianan di Nubian Queen Corinne y Germaine Hernandez tabata esnan eligi pa a ricibi un prome ehemplar di e buki Alameda for di sr. Nicolaas. E presentacion aki na Nubian Queen den ciudad di Rotterdam a marca inicio di un era nobo unda e.o. escritor, poeta, artista, musiconan lo topa otro.

Cas di Cultura

Enbista di e programa pa celebra e 50 Aniversario di Cas di Cultura, Nicolaas tambe lo ta formando parti di e elenco cu lo actua e anochi aki. Como un di e Artistanan di oro e lo subi e escenario e anochinan di 15,16 y 17 di november pa presenta su talentonan. E anochi aki e reconocido autor lo bisti un outfit di Atelier Laurindo, cual specialmente a ser diseña p'e evenemento aki. Laurindo ta un conocido couterier na Amsterdam cu hopi fama y reconicimento.

Recientemente Laurindo tabata den publicidad p'e sombre cu el a diseña pa un di e Parlamentarianan na ocasion di apertura di e Aña Parlamentario.

"Pa Quito un Design Shirt colo maron combina cu blao scur. Maron como simbolo di tera y Blau scur como simbolo di shelo y di laman." E diseño mester visualisa "Rayonan Blao; Aw'i shelu Riba un tera bunita, colo Maron. Blao;Scondi, Suptilidad di shelo y di laman!" Pa mas info por bishita e website www.laurindo.com

Presentacion di buki

Aparte di su presentacion durante e aniversario di Cas di Cultura, Quito Nicolaas lo tin diferente otro presentacion pa publico. E.o. diasabra 8 di november e lo ta na Libreria Van Dorp pa firma su bukinan. Tambe e publico por sera conoci cu e autor aki n'e otro librerianan Plaza Bookshop y Samson. Aparte di esaki lo tin e presentacion oficial di e buki riba dia 19 di november den nos Biblioteca Nacional.

Charla

Pa clausura su estadia na Aruba sr. Nicolaas lo tene dos charla. E di prome charla lo ta p'e studiantenan di Instituto Pedagogico Arubano bao di e tema Fabrica Social. Finalmente e lo tene den cuadra di e Aña di Cultura un charla titula E economia di buki y su autor.

Texas ta duna inicio na su campaña grandioso di fin di aña 2008

DIALUNA atardi miembronan di prensa a keda invita pa un conferencia di prensa na Texas Furniture Store na Cumana, caminda gerencia ademas di brinda cu periodista y reporteronan pa cu e dushi temporada cu ta den porta, a elabora riba detaye y sorpresanan di su campaña di fin di aña.

Texas Furniture Store ta un empresa netamente Arubiano y cu un trayectoria exitoso y respeta den comunidad local.

Estableci casi 80 aña pasa, e compania actualmente ta bao gerencia di e di tres generacion di famia Croes, esta nietanan Joanne y Therese Croes cu asistencia y guia di nan tata, sr. Dadou Croes. Durante transcurso di añanan Texas a keda sirbi pueblo di Aruba cu e mihor surtido, mihor prijs, facilidad di pago y servicio amabel.

Srta. Joanne Croes a hiba palabra indicando cu: "Cuminsamento di luna di november ta marca, segun tradicion, e inicio di e campaña di fin di aña di Texas Furniture Store. Durante dos luna largo, clientenan lo ricibi a cambio di cada 25 florin di consumo, coupon cu ta bay den tombola y asina tin opcion pa bira ganador di un di diferente premio en efectivo."

Texas Furniture Store ta regala bek un total di 15 mil florin na premio, reparti di tal manera cu ta aumenta e oportunidad di gana y e cantidad di ganador. T'asina cu tin 20 premio cu ta certificado na balor di 250 florin, 10 certificado di 500 florin y 5 premio di 1.000 florin.

Sorteo final ta tuma lugar dia 10 di januari den presencia di Notario y number di tur ganador ta keda publica den corantnan local. Texas ta spera cu un bes mas pueblo di Aruba lo sa di probecha di e oportunidad aki di gana un premio cu sigur lo cay den bon tera durante luna di januari, pasobra semper tin algo nechi cu por wordo haci na cas. Esaki ta djis un di e maneranan con Texas Furniture Store ta yama danki na su clientela grandi y pueblo di Aruba en general p'e confianza deposita den nan.



Por ultimo, srta. Therese Croes a comparti cu prensa cu: "Manera a indica anteriormente, sorteo final di e campaña ta dia 10 di januari, sinembargo Texas Furniture Store e aña aki tin un sorpresa special relaciona cu e campaña. Esey ta cu durante cada siman di november y december lo rifa un di e premionan di 250 florin. A tuma decision aki p'asina por brinda e oportunidad di regala un persona cu suerte, un bonus p'asina por disfruta di dje durante e dianan di fiesta."

Riba cada diabierna di november y december, lo saca un ganador cual number lo keda publica tambe den corant p'asina e por pasa busca su premio. Texas Furniture Store ta spera cu e inovacion aki den e formato di su campaña di fin di aña, lo cay na agrado di un y tur. Tambe ta probecha e oportunidad aki pa for di aworaki desea un y tur hopi suerte, como tambe un temporada dushi y sano di fin di aña.

Marlon Sneek cu sugerencia na Minister Tromp

Conecta cu e realidad

AWE mas cu nunca nos pais ta wordo asota cu tur sorto di problemanan. Tur dia corantnan ta yen di situacionan fastioso, tur dia nos por lesa con nos pueblo ta sufriendo. Por ehempel señora ansiana ta cordo atraca, muchanan hoben envoli den bringamento di gang, droga haña ariba veld caminda ta haci deporte, choler a kibra ventana di auto, homber ta bati su casa, jiu ta dal mama, muchanan cu ta ba scol sin desayuna, choler ta cana sunu rond, choler a drenta negoshi, atraco na lugar di bende number. Asina nos por sigui menciona e dificultadnan di nos pueblo. Lastimamente cu di parti di nos gobierno nos no ta mira cu tin un seriedad pa cu e problemanan aki. Nos no ta wak gobierno presenta ningun maneho pa cu e crisis social cu nos pueblo ta pasando aden.

Pueblo ta desangrando y campaña ta den ful swing……..
Nos por a tuma nota den medionan di comunicación cu minister Marisol Tromp ta sigui cu su campaña. Un di na ta e campaña di conecta, nos por corda cu prome tabata conecta cu bo mes, despues tabata conecta cu bo cartera, conecta cu bo jiu y awor ta conecta cu bo famia. Sigun minister Marisol Tromp e programa aki lo bay enfoca ariba e calidad di bida di un famia. Na e momento cu mama y tata tin cu traha y no tin programanan special cu ta sali for di gobierno, Porta lo mester amplia traimerdia of duna sosten na clubnan pa cuminsa cu e tipo di programanan aki. Ta con ta cuminsa papia di calidad, si mayornan no tin sosten pa jega na e calidad ey. Con por papia di calidad ora cu un gran parti di mayor no por ni paga e "school geld" di nan jiu.
Un di e otro area nan co lo bay consentra ariba ta tempo di calidad cu bo famia, minister ta con e mayornan lo por tin tempo di calidad cu nan famia si mama y tata ta traha, hera 2 trabou pa nan por sobrebibi. Despues cu den 7 aña e gobierno di M.E.P a zorg pa coba den nan cartera te cu no por masm, (subida di "invoerrechten" minimalisa e lista positifo di remedi cu A.Z.V ta cubri, B.B.O) asina mi por sigui menciona. Sin conta e otro medidanan cu tin den "pipe line" cobra pa piki suchi, cobra pa para auto den "parkeer plaats" di hospital, cobra pa bishita di docter, cobra pa cada remedi e famoso "eigen bijdrage" minister ki ora minister ta kere cu e mayor, teniendo tur e precupacionan aki, lo tin tempo pa "quality time



Minister kico a tin pensa pa haci……..
Manera ja mi a menshona campaña ta den full swing y pueblo su cuenta, pueblo wak ta con e ta hasi pa paga su resibonan. Minister awor conecta ta bay televisión mas placa pa gasta porta e decisión aki ta debi cu bo hendenan a bisa bo cu e asistencia ta abo, bo mester sa paso na tur lugar di presentacion tin lista di registracion. Esaki lo por ta e motibo cu awor mester bay televisión pa sigui usa placa di e pueblo cu ta sufriendo pa "exposure" minister mi a spera hopi mas di bo.
Pero pueblo no worry e cambio ta na caminda speransa ta nos.



Preparacion andando pa "2nd Aruba Veterans Tennis Invitational"

PA di dos aña consecutivo lo tuma lugar e popular torneo di tennis "Aruba Veterans Tennis Invitational" riba e canchanan di La Cabana Raquet Club.
E torneo ta programa pa tuma lugar entre dianan 5 pa 9 di november awor. Manera a bira un custumber caba, hungadornan di USA, Venezuela, US Virgin Islands, Trinidad, Hulanda, Bonaire, Corsow y Aruba lo participa n'e gran evento aki.
Tur hungador por participa den 2 evento y tin un total di 15 evento loke ta haci e torneo uno masha atractivo p'e hungadornan.
For di mainta caba lo tin weganan tumando lugar te den oranan di anochi. Tambe a prepara un programa social p'e hungadornan. Apertura lo tuma lugar riba diarazon anochi cu e famoso "Champagne Night" patrocina pa Aruba Trading Company, mientras cu diasabra lo tuma lugar e cena bailable cu Grupo Oasis cu aña pasa a causa masha furor durante e fiesta.
Ta recorda tur e tenistanan local pa inscribi na tempo. E organisadornan ta desea tur e participantenan hopi suerte durante e torneo anual aki.





AHATA y Digicel ta presenta premio Shoco 2008

Hurado ta cuminsa delibera pa scohe e miho di turismo





UN hurado independiente, consistiendo di miembronan Annelien Tromp, Carlos Albertus y John Wardlaw, actualmente tin e tarea arduo di asesora candidatonan pa e Premio Shoco 2008 pa Excelencia. E programa anual di premio, organisa pa AHATA, uniendo e aña aki cu socio aliado Digicel, ta reconoce e "miho di miho" den turismo, den categorianan incluyendo Empleado di Aña, Supervisor di Aña, Hoben Profesional di Turismo y Premio pa Logro di Bida Largo.

E Premio Shoco 2008, anuncia na comienso di e aña aki, a culmina den varios candidato fuerte den cada categoria. E hurado ya caba ta repasando nominacionnan colecta den october y lo ta haciendo nan seleccion e siman aki pa asina dicidi ken lo sigui pa e di dos buelta y invita pa entrevista personal. Miembro di hurado, cu ta reuniendo cu porta cera pa tuma nan decision, pero a revela cu te ainda e ta demostrando di ta un escohencia dificil pa determina ken lo ta e ganado final di e Premio Shoco 2008.

Premio Shoco a keda estableci na 2005 pa reconoce excelencia y calidad di servicio den e industria di hospitalidad. Cada nominado for di companianan miembro di AHATA ta ser huzga di acuerdo cu criteria cu ta asesora talentonan tecnico, hospitalidad, liderato, desaroyo personal y envolvimiento comunitario y ta encera entrega di documentacion relatando historia cu nan respectivo compania.

Apesar cu AHATA ta organisa e programa y tin tremendo sosten for di Digicel como sponsor exclusivo di Premio Shoco, e eleccion di ganado ta ser laga finalmente den man di hurado Shoco Independiente. Miembronan di hurado cada un tin un fortuna enorme di conocemento den turismo y su fundeshi den servicio na cliente.

E miembronan di hurado pa 2008 -- Annelien Tromp, gerente na Caribbean Mercantile Bank, Carlos Albertus, Managing Director di B & P Interface International N.V. Training and Consultancy, y John Wardlaw, un docente na University of Aruba – cada un riba nan mes ta distintivamente califica pa nan posicion como hurado Shoco y a demostra nan dedicacion y profesionalismo ehecutando nan rol importante denter di e programa di premio pa excelencia," asina AHATA CEO & Presidente Rob Smith a comentA. "Nos ta satisfecho di a logra segura un hurado asina prestigioso, kendenan ta dispuesto pa contribui nan propio tempo valioso pa yuda nos reconoce role models denter di nos industria turistico".

Premio Shoco 2008 pa Excelencia lo ser presenta durante un ceremonia teni 1 di december e aña aki na Marriott Aruba Resort. E ceremonia di AHATA/Digicel su Premio Shoco Awards lo ta un espectaculo sin igual den cual ganadornan lo ser duna nan merecido reconocimento y aprecio.

Bin tende informacion riba epilepsia awe nochi

STICHTING Epilepsie Aruba, un fundacion cu meta pa duna informacion na pacientenan di epilepsie y nan famia, ta organisa un anochi di informacion awe, 5 di november pa 7 or di anochi na oficina di ATIA na Pedro Gallegostraat no 6 na Dakota.

Lo tin como orador sr. Philip Moen, un epilepsie-verpleegkundige di Corsow cu hopi experencia y e neurologo di Aruba dr. J. Peperkamp cu ambos lo papia en particular riba e aspecto social di un paciente cu tin epilepsia.

Tambe nos lo parti un folder prepara dor di nos fundacion cu informacion basico riba epilepsia. Women's Club of Aruba a sponser e folder aki pa cual nos ta masha agradecido. Tur hende ta bon bini!



Group enjoyment.

Monica Kock, parlamentario MPA

Minister Wever tin e solucion pa choler den su man pa diez aña caba?

MPA tin tres aña caba ta vociferа cu tin solucion pa e problema di choler. Pero di e prome dia Minister Wever no kier tende di nada. Minister Wever ta keda insisti cu e Shelter ta e solucion. Shelter ta pa duna shelter. Pero e problema grandi ta e adictonan ambulante cu ta causa problema, ladronicia, kiebro etc. Kier men adicto problematico. Pa e personan aki e solucion no ta e shelter pasobra nan ta problematico. E ley di curatela a wordo cambia na aña 1998 specialmente pa atende cu e problema aki.



Press down to the full 90° position for smooth pouring.

Minister Wever mes ta un di e parlamentarionan cu a sostene e ley di curatela na aña 1998. Kier men desde 1998 Minister Wever ta na altura di e posibilidad aki, pero e la haci nada cu e solucion aki. Tur dia por lesa den corant cu tin problema y dor di esaki a lanta un Fundacion. Si Minister Wever a soluciona e problema manera e ta declara, lo no tin tanto keho di e situacion aki. Mas ainda hasta e raportnan di Ministerio Publico ta confirma e problema aki. Polis mes a declara su cooperacion pa yuda traha e dossier pa e peticion di curatela. Mester djis apunta e lugar na unda e personanan aki por haya ayudo. Esaki no por ta e shelter pasobra e no ta adecua y esey no ta su meta.

Parlamentario Kock no ta comprende pakico Minister Wever no ta tuma accion. Minister Wever mes a aproba e cambio



di e ley di curatela na 1998 pa soluciona e problema di adictonan, pero no kier ehecuta e ley aki. Tristo cu e ley a keda 10 aña drumi den lachi di Minister Wever. Bo tin cu puntra bo mes di con Minister Wever ta keda nenga pa usa e solucionan aki.

Dia internacional di e garoti blanco



DIA 15 di october, cu tabata Dia Internacional di Garoti Blanco, Aruba ainda tabata den suspenso pa motibo di e mal tempo. FAVI a dicidi pa seguridad di tur cliente, boluntario y trahador, pa pospone e actividad cu tabata planea.

E actividad aki, cu tabata un comemento na Peanuts Restaurant a wordo teni diabierna, dia 24 di october 2008. Un grupo di cliente, boluntario y trahador di FAVI tabata presente den Peanuts Restaurant. E tabata un mainta masha ameno, caminda tur hende por a reflexiona riba e dia di garoti, e nificacion di e garoti pa e clientenan y tambe con nan a experencia e dianan tras di lomba. Den nomber di cliente y voluntarionan, FAVI kier gradici Peanuts pa e bon servicio y coperacion cu nan a duna durante e mainta aki. Ta di remarca cu Peanuts tin un variedad amplio di menu y tambe un bon prijs.

Por ultimo FAVI kier gradici tur cliente, voluntario y otro personanan cu a coopera cu e dianan di concientisacion di e dia internacional di garoti blanco. Boso cooperacion a haci e dianan aki exitoso.

Post Aruba ta saca un emision di stampia pa conmemora e pasado di Aruba



PA nos lo por comprende un parti di nos presente nos lo tin di wak nos pasado, dor di esey, Post Aruba a prepara un set di stampia cu e titulo di "Aruba y su pasado" na unda ta refleha con e cas lo tabata construi, con nan tabata transporta awa y con nan tabata traha n'e planchinan di Aloe Vera. E artista, Eefje v/d Straten ta splica su diseño.

Cas di klei

Hendenan a traha e prome casnan di Aruba cu klei. Prome nan tabata vlecht e murayanan cu ramanan hoben, flexibel, bunita y basta stret di mas o menos tres centimeter diki. Maske cu tabata usa ramanan hoben, e vlechtmento di e murayanan tabata un trabao duro.

Nan tabata traha dak di e cas cu palo di cadushi. Nan tabata zag e palonan na mita y pone nan cu e parti hol riba pa mara nan na e balkinan cu tabata carga e dak.

Despues nan tabata mezcla e klei cu diferente sorto di yerba (esaki yama pañota). Nan tabata brou e mezcla aki pia 'bao.

Nan tabata ripiti e proceso aki cada pasa algun dia. Y ora henter e mezcla aki bira un potopoto putri y stinki, e tabata cla pa uza. Nan tabata pega e mezcla aki riba dak y na muraya di e cas. Djey nan tabata blancha e cas cu un sorto di calki blanco. Nan tabata kima calki for di diferente sorto di coral den fornonan grandi.

E tipo di casnan aki ta rekeri hopi mantencion, particularmente durante temporada di awacero. Normalmente e casnan aki tabata consisti di dos kamber y un otro seccion chikito cu e chemene. Den casi tur cas hende tabata colga un mata di aloe na un balki den sala, p'asina tene mal spirito leu.

Awa di bebe

Antes nos hendenan tabata haya nan awa di bebe for di tanki, entre esakinan Tanki di Cas Ariba, Tanki Piedra Plat, Tanki Leendert, Tanki Paradera y Tanki Flip.

Na diferente parti por a haya poz cu awa natural pa bebe, pero den mayoria caso e poznan aki tabata contene awa brak.

Tabata uza burico pa transporta e likido valioso aki, prome den halifat riba lomba di e burico y despues den bari riba garoshi. Hopi biaha e buriconan tabata laga nan sushi banda di e tankinan, pasobra nan tabatin cu warda cu hopi pasenshi prome cu a caba di yena tur e barinan.

Otro bestianan cu tambe tabata bay tanki pa bebe awa tambe tabata laga nan sushi atras, y pesey hopi biaha e awa di tanki no tabata mucho limpi. E poznan tabata mas limpi, sinembargo no e lugar mas ideal pa busca awa. Esnan cu no tabatin burico ni halifat ni bari, tabata coba nan propio poz den rooi of nan tabata saca awa for di e buraconan cu piedra of baranca tabata traha den e rooinan. Nan tabata carga awa den 'bahanja' (bangaña, traha for di calbas largo), loke despues nan a reemplaza pa bleki cu nan tabata carga riba nan cabez.

Aloe Vera

Aloe Vera no ta un mata indigeno di Aruba. A importa e mata aki for di Barbados y otro islanan bisiña rond di aña 1830. Aloe Vera ta un mata masha resistente contra secura y cu ta multiplica via un rama of taki. Nan tabata planta e terenonan masha bunita den careda, cu e planchinan na 60 pa 65 centimeter for di otro.

Un cunukero specializa den aloe ta usa varios bon cuchu, un cabishi (e baki largo di forma V, cu pata cruza largo patras y cortico dilanti, pa pone e aloe cu el a caba di corta aden pa asina e azeta por core), un bleki grandi y bon handschoen pa por cosecha e matanan.

E cunukero ta traha for di salida di solo te band'i merdia. E mester corta e blachi di e aloe cu masha cuidou y no te mucho abao na reis di e mata, sino e mata por muri.

Cada biaha e cunukero mester yena un set di cabishi cu loke yama e 'passa'. E 'passa' tabata consisti di seis cabishi, for di cua e azeta tabata core pa yena e blekinan.

Pa yena e seis cabishinan aki, e cunuckero mester a sak of podjo 40 pa 50 biaha.

Pa dia e mester a colecta un minimo di 15 galon, of 58 liter, di azeta di aloe.

Momento cu awa cuminza cay tabata para tur trabao, pa evita cu e awa ta mezcla cu e azeta di e aloe.

Nan tabata transporta e azeta p'e forno. Despues cu e azeta a cushina pa mas o menos 3 ora, mientras ta drey e likido aki cu un pagaai, e likido ta bira duro. Ora cu e likido ta keda colga manera un corant kibra na e pagaai, e ora ey e aloe ta cla pa yena den cahanan special. Asina tabata obtene e resina di aloe. Nan tabata transporta e resina pa Merca, Hulanda, Inglatera, Hapon, India y Alemania.

Tur cliente cu ta desea di adkiri e emision special aki, por acudi na Oficinanan di Post na Playa, San Nicolas, Santa Cruz of Port of Call. E emision ta valido for di 3 di november 2008 te 2 di november 2009. Tambe por encarga e stampianan aki via e-mail: philatelic@postaruba.com.

Brisas Del Mar ta sera

UN vocero na nomber di gerencia di Brisas del Mar, Savaneta 222A, a anuncia e siman aki cu e restaurant di 33 aña ta cera. E facilidad banda di lama a sufri daño substancial recientemente durante ola tropical Omar, y aunke cu e empleadonan dedica a haci limpi y a habri e restaurant bek e siguiente dia, despues di poco tempo a sali na cla cu algun di e dañonan haci ta mas cu cosmetico, y un inversion adicional lo ta rekeri pa haci Brisas Del Mar operacional atrobe.

"Lastimamente nos a cera e restaurant, pa asina permiti nos un tiki tempo pa considera nos opcionnan," e vocero a declara, "nos ta trahando duro riba solucionnan, mientras cu nos kier pa e companianan unda nos ta cumpra nos productonan sa cu nan lo wordo paga, no tin motibo pa preocupa, y cu nos lo honra tur nos obligacionnan, den e siguiente dianan nos dilanti, cerando tur nos cuentanan cu honor, prome cu nos cuminsa cu e proceso di reconstruccion".

Koffie morgen na Dakota

ASISTENCIA Social Dakota, den nomber di Reverendo Pastoor Daniel W. Szpila, ta invita henter e pueblo di Aruba, muy en especial e bario di Dakota, pa acudi na nos “Koffiemorgen” diadomingo, 9 di november 2008 cuminsando for di 9’or di mainta te cu 2’or di atardi. Lo tin nos bazaar tradicional, bolo, sopi crioyo y hopi mas. E recaudacion di fondo aki ta pa yuda esnan di menos recurso den nos comunidad y asina yuda nan pasa un Pasco feliz tambe. Di antemano masha danki y cu Dios Todopoderoso bendiciona boso tur.





Fresh for 30 days after opening

Checkeo di sucu, cholesterol, triglycerides y presion na Wit Gele Kruis

DIANAN 07-14-21-28 di november 2008, Fundacion Wit Gele Kruis ta participa na pueblo di Aruba cu nan por pasa laga e enfermeranan di Wit Gele Kruis controla nan sucu, cholesterol, triglycerides y presion na e siguiente edificionan di WGK di 7.00-9.30 A.M

P’e personanan cu ainda no a check nan bista y midi presion den wowo awor tambe por cu presencia di Optica Oduber & Kan.

E dianan n’e siguiente edificionan na november lo ta: Diabierne dia 7 y 14 di november Sta Cruz y Oranjestad, diabierne dia 21, na San Nicolas y dia 28 na Noord.

P’e servicio aki nos ta cobra un suma chikito di fl.10.00 pa persona.

Ta recomendabel si ta nesecario pa tuma un kopi te 2 ora prome cu e checkeo pa evita biramento di cabez y stoma. Pa mas informacion yama: 582-4444/587-6010 /584-7020.

Wit Gele Kruis ta invita tur persona pa haci uso di e oportunidad aki p’asina bo persona por mantene un curpa balansa y saludabel.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Laga tur locual ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunitesa
Conforme cu boluntad di Dios y agradecido, pa tur locual ela hasi pa nos, nos ta anuncia Fayecemento di nos Tata, Ruman, Omo.

Sr. Ronald Reinaldo Poterson
Mihor conci como “ Nalo”
***23 Juli 1947 – +30 Okt 2008**

Na nomber di su casa: Stella Calderon Zuniga Poterson
Su yuinan: Jacqueline Poterson
Susan Robles
Yui di Criansa: Sharon Peterson
Su rumannan: Rudolph y Lucy Poterson y Fam
Gloria Poterson y yiunan na Hulanda
Cynthia Stamper Poterson y yiunan
Delta Poterson y yiunan
Ricaldo Poterson y yiunan
Rita Poterson y yiu na Hulanda
Rosindo Poterson y yiu na hulanda
Mario(Sambo) y Maria Poterson y yiunan na Hulanda
Julian Poterson y Marie y yiunan
Franklin y Rikita Poterson y yiunan na Hulanda
Su tanta: Marjorie Philips y fam
Su Sobrino nan na Aruba y Hulanda
Demas Familia: Poterson, Stamper, Chung, Novels, Robles,Peterson, Richardson, Brown, Carti, Williams, Phillips, Henriquez, van der Wal, Hodge, Molina, Varela, Domingue, Solognier, Chuez, de Cuba, Delanie, Nisbet, Wong, Tyrol, Aporro, de Windt, Leverrock, Eugenio, Zuñiga, Geerman, Maduro, Nava, Kemp, Wernet, Lynch, Balentina, Falbourne, Broks
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 5 November 2008. Saliendo for di misa Santa Theresita pa Santana Católico na San Nicolas.
E restonan mortal di Ronald Poterson lo ta reposa den Misa for di 9:00 di mainta.
Nos ta lamenta ku después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas
Condolencia: Diamars 4 November 2008 na Pastoor Hendrick Straat 69 (Rudy Corner)
7:00 p.m. t/m 9:00 p.m.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Dios ta mi refugio y fortalesa,
den Dios mi ta confia. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Jacobo Celestino Dirksz
mihor conoci como: " Coco " of " Padrino "
22 juli 1916 - 4 november 2008

Na nomber di su:
esposa: Maria Maximina Dirksz-Tromp

yiunan: Karel Dirksz, esposa Rita y yiunan
Edwin Dirksz, esposa Andrea y yiunan
Deborah Kock-Dirksz, esposo Vicentey yiunan
Pina Jacobs-Ras, esposo Rosimbo y yiunan
sra.vda. Maria Ras-Vrolijk y yiunan

swa y cuñanan: Cecilio "Janchi" Tromp, esposa Clea y yiunan
sra.vda. Victorina Perez-Tromp y yiunan
mihor amigo: Alfonso Mirep

sobrino stima: Oscar Dirksz y yiunan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Dirksz, Tromp, Kock, Jacobs, Ras, Perez, Kelkboom, Jansen, Werleman, Colina, Gomez, Engelhart, Isenia, Baerecke, da Costa-Gomez, Maduro, Croes, Scoop, Geerman, Johannes, de Cuba, de Mei, Pomar, Monte, Hernandes, Kelly,
Franken y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 6 di november 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "St. Michael Paviljoen" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diaranzon 5 di november 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Fiesta di Radisson pa esnan cu a baha cu pensiun

DIEZOCHO colega hoben di curason recientemente a baha cu pensiun na Radisson Aruba Resort Casino & Spa. E hotel a haci e extra fondo posibel y asociadonan a haci uso di nan derecho pa un pensiun tempran. Despues di discusionnan cu e candidatonan cu tabata bin na remarke pa baha tempran cu pensiun, esnan yegando e edad corecto a haya e opcion di ricibi un suma generoso di placa y stop di traha of cuminsa cu un carera of reto nobo. Esnan cu a nenga e oferta y a opta pa keda traha tambe a wordo aplaudi pa nan decision di keda.

Gerente General Gary Jutz a gradici e empleadonan cu a baha cu pensiun pa nan tantisimo añanan di servicio y nan contribucionnan cuantioso na su hotel, y a desea nan hopi suerte cu nan desaroyonan nobo. Jutz a remarca cu e companianan di Carlson tradicionalmente ta cuida nan empleadonan bon y cu e bahamento cu pensiun boluntario tabata djis un ehempel di e compania su sosten solido di su recurso mas valioso, esta su asociadonan.

Director Interino di Recursonan Humano, Glenn Farro, a fungi como MC di e anochi, entreteniendo e publico cu su storianan y anecdotanan na momento cu esnan bahando cu pensiun a wordo yama pa e scenario pa asina ricibi nan plakaat y palabranan di gradicimento.

























World Architecture Festival 2008 tabata fascinante.









RECIENTEMENTE Roxsen Schwengle, un Arubiano studiando Bouwkunde – Architectuur - na Hulanda, a bishita e festival di arkitectura mas grandi di mundo, na unda e tabata tin e placer di topa cu e arkitectonan mas famoso y importante di mundo. E feria aki tabata un inspiracion hopi grandi pe y asina a haya mas idea pa e por implementa na Aruba ora cu e caba cu su estudio.

Tres dia largo di arkitectura, hunto cu ingeneria y inovacion. Esey tabata World Architecture Festival 2008 cu a tuma lugar dia 22, 23 y 24 di october na Barcelona, Spaña.
Arkitectonan di rond di mundo, a presenta nan ultimo mihor proyecto cu a wordo completa den ultimo 18 lunanan, y a competi pa gana e prome 'World Achitecture Building' di aña 2008. Den e lista tabatin proyectonan di arkitectonan hopi renombra p.e. Lord Norman Foster, Zaha Harid, Coop Himmelb(l)au y Maximiliano Fuksas.
E proyectonan a wordo dividi den 17 diferente catogoria: Civic, Culture, Energy/Waste & Recycling, Health, Holiday, Private Houses/Housing, Learning, Nature, New & Old, Office, Sport, Pleasure, Production, Religion & Complentation, Shopping y Transport.
Dos dia largo tabatin presentacion di proyecto den e diferente salanan di e Forum CCIB Building. Cada presentacion a dura mas o menos 10 minuut y despues tin 5 minuut caminda huradonan por haci nan pregunta of duna nan comentario.

E panel di hurado a wordo forma di profesionalnan internacional di arkitecto, cliente y criticonan.
Tabatin tres dia di seminario cu topiconan hopi interesante cu actualmente ta 'hot' den arkitectura y ful rond mundo. E seminarionan a wordo duna door di profesionalnan cu a wordo 'hand picked' for di e huradonan y conduci door di Mr. Paul Finch cu ta e director di e festival y editor di Architectural Review magazine.
Topiconan hopi interesante tabata energy & sustainability; does global architecture exist?; 2008 and 2012 - the Olympics in context; y height-the urban context.

Tur e seminarionan ta culmina cu un debate unda publico tambe ta haya oportunidad di haci prequnta.
Riba e ultimo dia tabata tin presentacion di e ganadornan den nan categoria, unda nan tabata tin e ultimo oportunidad pa haci un impacto. E ganador a ser elegi na final di dia den e auditorium building. E trabao di e huradonan tabata hopi dificil pero nan a lorga di saca un ganador cu ta 'Universita Luigi Bocconi' na Milan, Italia, di Grafton Architects UK.

E festival tabata fascinante, informativo, inspirante y inolvidabel. E lo ta un focus anual pa tur esnan interesa den arkitecura y nos futuro.
Pa mas information di World Architecture Festival por bishita: www.worldarchitecturefestival.com





Polisnan hunto cu Ministerio Publico ta cobra boet atrasa

Ministerio Publico ta bolbe manda advertencia n'esnan cu tin debe di boet atrasa, pa pasa paga na oficina di Ministerio Publico, como cu den e dianan aki, polis a bolbe bishita casnan di e debedornan den ora di anochi y madruga.
Durante fin di siman, polis a cobra mas di 10 mil florin cu ta di e diferente districtonan. Esaki ta di Oranjestad polis di Districto Oranjestad a cobra 5592 florin na boet. Esnan di Santa Cruz a cobra 1350 florin, di Noord a cobra 1125 florin Mester anota cu un persona cu no tabatin placa pa paga e boet, a wordo hiba KIA, y districto di San Nicolas a cobra 2460 florin. E accion di cobra boet aki ta sigui.

"God heeft tijd en heeft mijn tijd in zijn handen. "

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van :

E. H. J. Boerstra
18 februari 1938 - 4 november 2008

De datum, plaats en tijdstip van de begrafenis zal later bekend worden gemaakt.





" Ayo Omo Nino, sigui drumi dushi den brasanan di nos Señor. Un dia nos tur lo uni cu otro pa nos por gosa pa eternidad"

Conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual el a hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos Omo stima:

Sr. Vdo. Saturnino Jacobo Giel
Mihor conoci pa nos como: "Omo Nino"
***29-11-1936 † 04-11-2008**

Na nomber di su sobrino- y sobrinanan:
Gene Giel
Enrico, Amanda Giel y yiunan
Enty, Grace Giel y famia
Marcia, Betto Thiel y yiu
Nerisa, Ricky Quant y yiunan
Xina, Greg Tromp y yiunan
Evan Giel, Ingrid Geerman y yiunan
Humphrey, Inchi Inocencia y famia
Hubert, Esther Inocencia y famia
Huswin Inocencia y yiu
Gina Allison y yiunan
Winnie Rasmijn y yiu
Melvin, Caroline Rasmijn y yiunan
Dorothy Laclé y yiu
Madeline, Danny v/der Kruit y yiu
Lucien Giel
Alvin Giel y yiu
Darlene, John Henriquez
Farignalda Felicia y yiu
Gino, Kimberly Giel
Ryan, Thea Giel
Shayenne Giel y yiu
Légène Luydens, Eugene Laclé y yiunan
Angelique Giel
Benjhamino Giel
Charmaine Giel
Rubelino Tromp

Y demas famia: Giel, Muyale, Feliciana, Thiel, Quant, Tromp, Geerman, Inocencia, Kelly, Allison, Rasmijn, Britten, Laclé, Maduro, v/der Kruit, Henriquez, Felicia, Croes, Violenus, Luydens, Arends, Halley, Estrada. Nos ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma luga diasabra 8 november 2008 na Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord. For di 9'or di mainta e restonan mortal di 'Omo Nino' lo ta reposa na Misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Cumana 76, diaranson 5 november y diahuebs 6 november entre 7:00PM - 9:00PM
En bes di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kankerfords" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa.

Salmo 23: Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada; den kunuku di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos TATA, ABUELO , RUMAN , OMO y SOBRINO stima



Sr. Vdo. Saturnino Jacobo Giel
Mihor conoci como 'Nino'
*** 29 november 1936 † 04 november 2008**

Na nomber di su yiunan:
Jerilyn y Richard Kock-Giel
Suzette Giel
Erika y Derrick Werleman-Giel
Nietonan: Jerrich y Richelyn Koc
Rumannan: Luis y Petra Giel-Erasmus y yiunan
Angela Giel y yiunan, na Aruba y Merca
Margarita y Albino Rasmijn-Giel y yiunan
Maria Laclé-Giel y yiunan, na Aruba y Hulanda
Cecilia y Roque Solognier-Giel
Ephraim y Filomena Giel-Pontilius y yiunan
Fortunata y Nai Felicia-Giel y yiu
Hyacintho (Casin) y Berta Giel-Erasmus y yiunan
Filomena (Mena) Giel y yiu na Hulanda
Francisca (Tica) Giel
Benjamin (Bencho) Giel y yiunan, na Aruba y Hulanda
Josefa (Chefa) Giel
Ruben y Lourdes Giel-Jansen y yiu
Hubert Giel
Swa y cuñanan: Victoriano Bermudez y yiunan
Cecilia van der Bliek-Faro y yiunan na Aruba y Hulanda
Catrin y Edgard Luidens-Faro y yiunan
Carmen y Jose Luidens-Faro na Hulanda
Luis Bermudez y yiunan
Bernardo Faro y yiunan
Theresita y Ireno Vrolijk-Faro y yiunan na Aruba y Hulanda
Suegro y suegranan: Francisco y Carmelina Loefstok-Kock
Eddy y Diana Werleman-de Kort
Amigonan di cas: Ghyslaine Krosendijk
Coby y Voca Krosendijk-Eckmeyer
Sobrino- y sobrinanan, tantanan y omo, comer- y compernan, ihanan, bisiña- y conocinan, ex-coleganan di Lago y Esso Petrolera, hungado- y fanaticonan di Boegoeroei Atletics, ex-integrantenan di Super Combo Casino y Vibracion 74.
Famia: Giel, Faro, Kock, Werleman, Erasmus, Inocencia, Rasmijn, Laclé, Solognier, Pontilius, Jansen, Tromp, de Cuba, Franken, Mansell, Leest, Everon, Farro , Luidens, Vrolijk, van der Bliek, Bermudez, Krosendijk, Eckmeyer, Loefstok, Angela, de Kort y demas famia ta invita Bo pa e **acto di entiero, cu lo tuma luga diasabra 8 november 2008 na Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord.** For di 9'or di mainta e restonan mortal di 'Nino' lo ta reposa na Misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diaranson 5 november y diahuebs 6 november entre 7:00 PM- 9:00 PM.

En bes di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker-fonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



DIALUNA anochi, durante patruya den Cas Ariba, algo pasa di 9'or di anochi, polis ta mira un pickup Hylux berda A-4700 coriendo, y ta na altura cu un dia prome, ladronisia di e auto a wordo duna na Recherche.

Ora cu polis a mira e auto, nan a para e chofer, pero el a primi gasolin enbes di para. Polis a sigui su tras y a logra para e pickup. Den e auto tabatin 2 persona cu t'e chofer E.E.J.A. di 17 aña naci na Aruba y e ocupante e homber J.A.D. naci na Aruba di 22 aña. Polis a detene tur dos pa ladronisia, y e auto a wordo hiba Warda di Polis na Santa Cruz.

Ladron di auto ta core keiro na grandi den auto horta



Homber ta invita pa mira paña y ta mustra video di sex

ASISTENCIA a wordo pidi dialuna pa 12 or di merdia, un cas na Madki Kavel, unda e homber R., ta bisa polis cu e tin problema cu algun hoben cu ta pasa y benta piedra riba su dak. El a bisa polis cu ora cu el a bay na un supermercado, el a mira dos di e hobennan cu a buske problema.

Polis a bay den e direccion cu R. a mustra nan y eynan nan ta topa cu dos hoben. Polis a papia cu nan y nan ta bisa polis cu nan no a tira piedra riba dak di R., pero nan ta bisa polis cu nan no kier tin nada di haci cune, como cu el a invita nan pa bay mira paña cu e ta bende, y enbes di esey, el a pone un video di sex entre dos homo pa nan mira.

E mucha hombernana bisa cu nan a rabia y a bay for di e cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada ;
Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi Sosega."
Salmo: 23

Sra. Veneranda Juliana Koeiman
Miho conoci como: "Janda"
***27-05-1941 +01-11-2008**

Na nomber di su:

Yiunan: † Richard Anderson Koeiman y Sra. Vda. Gleneth Koeiman Courtar
Xiomara (popy) y Eddy Dirksz y Famia
Jane A. Braafhart
Lucy y Ricardo Sneek y Famia
Heinrich (Juni) Braafhart
Michel Braafhart y Christina Brooks

Yiunan di criansa: Gregory Koeiman
Boy Martina
Gregory Geerman

Rumannan: Stebanita y Alex Reyes y Famia
Lucita (Chita) Koeiman y Famia na Aruba y Curacao
Sra. Vda. Juanita Koeiman y Famia
Ricardo (Dodo) Koeiman y Famia
Mario Koeiman y Famia na Curacao

Prima y Primonan na Aruba, Curaçao y Hulanda. Swa y Cunanan
Sobrina y sobrinonan na Aruba, Curaçao y Hulanda

Nieta y Nietonan: Angelo, Rose-ann, Jennifer, Kimberly, Kevin, Jozee, Marsha, Jonathan, Natisha, Chanela

Bisanietonan: Kyanlah, Jayden y Xiolany

Iha: July Malmberg y Famia
Jacqueline Koeiman y famia na (Hulanda)

Tata di su yiunan : Henky Braafhart

Comer y Compernan y su bon bisinanan, amigonan, conocirnan, Pastor di Iglesia Adventista.

Demas Famia: Koeiman, Braafhart, Kerkeboom, Calmes, Dirksz, Keteldijk, Roga, Sneek, Withfield, Brooks, Courtar, Quiroga-Nieto, de Lange, Bos, Geerman Figaroa, Fransisca, Layner, Rosinda, Engelhart, Martina, Monsanto, Toppenberg Croes, Cannegieter, Richardson, Cardoze, Lopez, Ligtermoet.

Akto di entiero lo tuma lo tuma lugar Diabierna 07 November 2008
E restonan mortal lo ta reposa for di 2' or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home
Despues saliendo pa Santana Sabana Basora.
E Response ta cuminsa 3' or di atardi .

Adres pa condolencia : Aurora funeral Home, Cumana # 76
Diahuebs 06-11-2008, 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa, si den nos tristeza nos por a lubida un of mas Famia
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

A fayece inesperadamente nos mama, yiu, compañera, wela, ruman, suegra, cuña y tanta stima:



Lillian Zoraida Tromp
mihor conoci como: "Lilly"
30 mei 1961 - 31 october 2008

Na nomber di su:

compañero di bida: Pedro "Buchi" "Candito" Rodriguez
yiunan: Roshaira y Ernie Jacobs
Millie Rodriguez
nieto: Disjonrick Jacobs
tata: Jesus Maria "Chu" "Pai" Tromp
rumannan: Harold Tromp y Glenda Maduro
Giovanni y Argentina Tromp
Jose Tromp na Hulanda
suegra: sra.vda. Surpiana Rodriguez
sobrino y sobrinanan: Jurny Tromp, Cinderella Tromp, Nathan Tromp, Jonathan Tromp

sobresobrinanan: Jerreline Tromp, Esmeralda Tromp

tanta stima: Anna Maria Marin y esposo Toribio
y demas tanta y omonan

cuñanan: Swinda de Cuba
Margarita Rodriguez
sra.vda. Evelien Tromp
y demas swa y cuñanan na Venezuela

manera ruman: Airin Oduber y famia

mihor amiganan: Catarina Tromp
Cecilia Gomez

ihanan: Bachera Erasmus-Marin y esposo Gregory
Shahayra de Cuba na Hulanda

primo y primanan, comer y compernan,

famia: Tromp, Rodriguez, Maduro, Berroa, de Cuba, Jacobs, Siersma, Marin, Gomez, Rafael, Matos, Kelly, Vrolijk, Webb, Koc, Navas, Bermudez, Oduber, Pers, Klepper, Helder, Eckmeyer, Pom, Nedd, Kock, Henriquez, Erasmus, Wester, Giel, Croes, Zievinger, Bronswinkel, Borris, Semeleer, Cecilia, van Heyningen, Decius y demas famia na Aruba, Venezuela y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 5 di november 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal di "Lilly" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diamars 4 di november 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bingo di Colegio San Augustin

COLEGIO San Augustin ta organiza un bingo dia 14 di november.

E bingo aki lo tuma lugar na Centro di Bario Brazil cuminzando pa 8.30 pm. Registracion lo ta entre 6.00 pm cu 8.00pm.

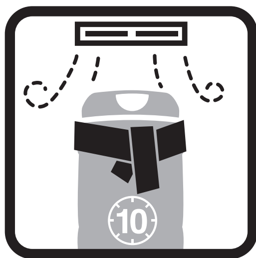
E fecha di e bingo a wordo posponi ya cu e bingo aki mester a tuma luga dia 4 di juli. Colegio San Augustin ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu por tabata tin pa motibo di e cambio di fecha.

Di parti di directiva ta gradici tur e sponsornan cu a yuda nos te aworaki cu ta: Dragon CD shop, Digicel, Old Cunucu House, Lucky Store.

Bon nochi drumi dushi, clausura

NOS kier a informa comunidad di Aruba, principalmente nos muchanan, cu nos ta finalisando nos proyecto di contamento di storia na cas pa 2008. Manera ya ta custumber caba, nos ta clausura nos proyecto cu un actividad special. E biaha aki nos a prepara un tremendo anochi di Magia y Fantasia. Ta bai tin tres (3) lesado cu lo deleita nos muchanan cu un storia bunita. Nos a prepara tambe diferente tarea y activida pa e muchanan presente.

KEDA pendiente pa e sorpresanan. E clausura lo tuma lugar na Club Don Bosco na Noord, dia 14 di November pa 6.30 - 8.00 pm. Corda bini uno, bini tur. mayornan tambe ta Bon Bini.



Pre-cooled for 10 hours before usage for optimal taste.

Reunion di ASAP diarazon dia 12 awor

DIRECTIVA di Asociacion di Secretaria y Profesional Administrativo di Aruba (ASAP) kier a avisa tur su miembronan cu nan reunion mensual lo worde teni riba diarazon 12 di november 2008 na The Old Cunucu House Restaurant na Palm Beach pa 6'or di atardi.

Presencia di tur miembro ta worde aprecia y ta importante pa notifica Betty Solognier of Benita Esguerra prome cu 4:00 p.m. no mas lat cu dialuna 10 di november 2008, si bo no por ta presente. Aunke directiva ta spera cu tur miembro por asisti n'e tan importante reunion aki, durante cual lo trece dilanti puntonan di programa interesante cu a pasa y lo bay pasa. Alabes lo avisa tambe referente di e Christmas Dinner.

"Conecta cu bo Famia" na television

DEPARTAMENTO di Asunto Social ta invita henter comunidad di Aruba pa sintonisa e di cuater edicion di "Aruba Conecta" esta "Conecta cu bo Famia" dia 5 di november 2008 na Telearuba 7:10 anochi.

Den e di cuatro edicion lo enfoka riba conecta cu bo famia. Durante e edicion aki a entrevista dos persona hoben cu for di curiosidad di sa mas di nan famia y antepasadonan a tuma e iniciativa pa haci un investigacion. Tambe a haci entrevista cu e experto drs. Francisco 'Pancho' Geerman cu ta Sociologo y a duna su bista di loke ta trata famia den nos comunidad.

Departamento di Asunto Social ta sali for di e punto di bista cu crecemento personal ta hiba nos na desaroyo di nos pais. E enfoke ta riba informacion y educacion di nos hendenan.



Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI 5313 5815 7305	ZODIAC 8979 Libra		DIARIO 1417 8252 1616
	BIG FOUR 7958	SUPER FOUR 6475	CORSOW 7492 8617 4194
LOTTO DI DIA	01-12-14-21-22		

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Oduber
Pariba di Brug:Botica C.Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Mayor y culpabilidad

Pa por cu muchanan caprichoso ta dificil, pero algun mayor ta haya cu e parti mas duro ta di enfrenta nan mesun duda.

No ta inusual cu mayornan di muchanan caprichoso ta lucha cu sentimentonan di culpabilidad of duda propio cu e constante enfrentamentonan na cas. Desafortunadamente hopi mayor a worde informa pa “expertonan” cu maneha mucha mester ta algo facil pa esunan cu ta haci’e corectamente. Esey ta laganan cu un condena propio intenso ora cosnan no bai manera mester ta – nan a planea di ta mayornan amoroso y efectivo, lesando storia pa nan angelitonan den piyama prome cu nan bai drumi. Pero e diferencia entre bida manera e ta, y bida manera e mester ta bira un realidad depresionante. Si bo ta enfrentando e tipo di depresion aki den bo bida, laga mi dunabo tres siguranza. 1. no ta bo falta; 2. no semper lo ta asina dificil; y 3. probablemente bo ta haciendo un miho trabao cu bo mes ta kere.

Estadisticanan ta mustra cu mayoria di mucha caprichoso despues ta bira adultonan determina, respetabel, y trahador duro, cu no por kere algun di e cosnan cu nan tabata haci. Te hasta lo bo por mira e dia cu bo yiu rebelde di antes lo asercabo pa conseho, cansa di e enfrentamento cu su mes yiu caprichoso.

Esey ta e satisfaccion final di e mayor conciente, cu a lucha pa pasa e añanan reboltoso.

Competencia di sprint CAMO diahuebs awor

UN biaha mas directiva di CAMO ta pidi cooperacion pa recorda tur atleta cu a inscribi pa competencia di Sprint di CAMO ta sigui diahuebs awor 6 di november pa 5.30 di atardi. Tur atleta mester ta na stadion no mas tarda cu 5’or, e caredanan lo start pa 5.30 pm en punto. Nos tin riba 100 atleta cu a inscribi pa participa n’e careda di Sprint y esnan cu ainda no a inscribi por haci esaki ainda. Ultimo dia pa inscribi ta diamars 4 di november 2008.

No mester ta afilia na un club pa participa. Un y tur ta bon bini n’e careda aki. Por inscribi mandando un e-mail na camoaruba@gmail.com of na Stadion serca Nana diamars y diahuebs di 4.30 pa 6’or di atardi.

CAMO ta spera di por haya mas atleta pa bataya cua ta e mihor atletanan den sprint na e momentonan aki na Aruba.

Na final lo tin entregamento n’e ganadornan den e diferente categorianan cu tin cu ta participa den e sprint aki.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 5 November 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.47	1.49	1.51
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	153.62	154.34	155.14
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	179.06	180.70	182.51
Euro per XEU. 100	226.30	228.37	230.66

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo mester sa mas riba un oferta, no bacila y pidi detayenan. Nan lo nota bo interes y lo recompensabo.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Den asuntonan di finanzas e cosnan tampoco ta manera loke ta parse. Bo mester verifica bo cuentanan dos biaha prome cu bo sinti bo mes optimista.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Cambionan den bo rutina diario ta habri portanan. Cuestionnan di placa ta mihor pa tratatan trempan den dia.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Controla bo tendencia na pasa riba e limite. Tendencia pa gasta ta den bo awe tardi y bo mester resisti na dje.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Un yamada di telefon ta trese problemanan cu mester di hopi atencion. Si bo pone bo mente den problemanan presupuestario, ta mihor pa hacinan den oranan di atardi.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
No ta claro e orientacion cu e plannan di trabao y financiero ta tu,a. Wanta duro na bo plan di accion original pa algun siman mas.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Studia bo cuentanan di aserca, samina bo ingresonan y gastonan den detaye. Lo bo por haya un four cu una bes e wordo drecha. lo por trese efectivo extra.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
E tempo bo ta malgastand’e den un enfoke robez. Cambia di metodo y porta, e dianan lo rindi mas.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Keda un banda, no inrerveni den negocacionnan ni pleitonan. Si bo haci’e, lo bo hinca bo mes den problemanan.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Considera pa haci un analisis profundo di bo actividadnan lucrativo, lo bo keda agradablemente sorprendi di e resultadonan.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Keda alerto, probecha e oportunidad pasobra lo tin desaroyonan excitante pa bo actividadnan y pa bo ingresonan cu ta habri portanan den futuro. Lo bo cuminsa cana e caminda di exito.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Tin un decision dificil pa tuma, bo mester kies entre dos opcion tentador. Mira e signonan y lo bo sa cual ta e mihor pabo.

Salud

Esquizofrenia ta reduci speranza di bida te cu 20%



INCIDENCIA y tratamento di esquizofrenia ta un di e temanan cu ta wordo trata mas frecuente dor di expertonan. Expertonan a mustra cu e enfermonan aki tin un mayor riesgo di morto natural debi na enfermedadnan cardiovascular, endocrina of respiratorio. Tur esaki ta haci cu nan speranza di bida ta te hasta 20% menor cu esun di resto di poblacion.

Enfermonan di esquizofrenia tin e tendencia di sedentarismo, ta huma hopi y ta come cumindanan cu hopi vet, loke ta favorece e apracion di enfermedadnan edocrino y cardiovascular.

Según un di e expertonan, hopi esquizofrenico no tin concienciа di nan enfermedad y no ta tuma e remedianan y mescos ta pasa ora mester trata otro enfermedadnan manera diabetes, nan no ta usa e insulina, no ta cuida y no ta controla y esaki ta haci cu nan speranza di bida ta bira menos.

Investigacion Mericano ta relaciona autismo cu awacero



E muchanan cu ta biba den countynan caminda awa ta yobe hopi na e noroeste di Merca tin mas posibilidad di padece autismo, pero motibo di esaki no ta claro ainda, segun investigadornan Mericano a informa.

Equipo di Michael Waldman, di Cornell Unversity, taabta buscando un vinculo ambiental den autismo, un condicion caracteriza pa discapacidadnan social y di siñamento.

E expertonan a obtene di agencianan estatal y municipal e tasanan di autismo di muchanan naci na California, Oregon y Washington entre 1987 y 1999 y a evalua esakinan den cuadro di e informenan di precipitacionnan diario.

"E tasanan di prevalencia di autismo pa e muchanan den edad escolar na California, Oregon y Washington na 2005 tabata relaciona positivamente cu e cantidad di awaceronan cu a keda registra na e countynan aki entre 1987 y 2001", segun e equipo a skirbo den Archives of Pediatrics & Adolescent Medicine.Dokter Michael Fitzpatrick, docter di London cu a skirbo e texto "Defeating Autism: A Damaging Delusion" a expresa su dudanan, ora el a indica cu e diagnostico di autismo ta aumentando den tur e climanan.Ningun hende sa kico ta e causanan di autismo, cual su sintomanan ta varia desde retraimento social severo te conductanan repetitivo y tin biaha retraso mental profundo.

Centronan pa Control y Prevencion di enfermedadnan di Merca (CDC) ta estima cu alrededor di un di cada 150 mucha tin autismo of algun desorden relaciona, manera e sindrome di Asperger.E tasanan di e condicion a bin ta aumentando na varios pais, a pesar cu esaki lo por ta relaciona parcialmente cu e aumento di informenan y diagnosticonan di e enfermedad.

E dokternan ta coincidi cu tin un componente genetico den autismo. Tambe nan ta kere cu algo den ambiente y posibel condicionnan den utero materno pur pusha e desaroyo di e dolencia. Experonan a indica cu nan estudio ta respalda e idea aki.

Kizas e babynan y e muchanan ta wordo manteni mas den nan casnan dilanti television den e dianan cu awa ta cay y esaki di algun forma ta genera cambionan cerebral, segun e autornan. Of tal vez nan ta inhala mas quimiconan perhudicial mientras nan ta paden.

E deficiencia di vitamina D dor di exposicion insuficiente na solo tambe lo por ta hunga un rol den esaki, segun e investigadornan.

"Finalmente, tambe ta existi e posibilidad cu e awaceronan riba nan mes ta mas directamente involucra cu autismo", segun e autornan. Kizas un of mas quimico di e parti superior di atmosfera ta wordo transporta na e superficie terestre a traves di awacero of sneeuw.

Investigadornan ta adverti cu consumo di cafeina ta daña e feto





MUHERNAN na estado cu ta consumi cafeina, inclusive apenas un cup pa dia, tin mas riesgo di haya un baby cu peso abou, segun investigadornan a indica e siman aki.
E resultadonan nobo, publica den British Medical Journal (BMJ) tambe a vincula cualkier fuente di cafeina, incluyendo te, refresco cola, chuculati y algun medicamento cu ta wordo bendi cu recept, cu un menor crecemento fetal.

E hayazgonan ta e ultimonan di un serie di evidencianan cu ta indica cu e cantidad di cafeina cu un persona ta consumi lo por impacta directamente den saldu, specialmente ora un muher ta na estado.
Na januari investigadornan di Merca a haya cu muhernan na estado cu ta bebe dos of mas cup di coffie pa dia ta core fdos biaha mas e risgo di pasa den un aborto spontaneo cu esunnan cu ta evita cafeina.
E babynan cu ta nace cu peso abou tin un mayor tendencia pa desaroya condicionnan medico ora nan crece, manera hipertencion, diabetis y problemanan cardiaco.
Muhernan cu ta bebe un pa dos cup diario, of entre 100 pa 199 miligram di coffie tin un 20% mas di riesgo di haya un baby cu peso abou, segun e estudio. Esaki, compara cu muhernan cu tabata consumi menos di 100mg diario.

“Consumo di cafeina durante embarazo a wordo relaciona cu un aumento di riesgo di problemanan di crecemento fetal y e asociacion ey ta sigui durante henter e embarazo”, segun e equipo di Justin Konje, di University of Leicester na Gran Bretaña. “Conseho ta pa reduci consumo di cafeina promer cu keda na estado y durante embarazo”, segun e autornan.
Konje y su cleganan, entre cualnan tabatin investigadornan di University of Leeds, a observa 2.645 muher di un promedio di 30 aña cu tabatin entre 8 pa 12 siman na estado. E participantenan a informa un comsumo promedio di cafeina durante e embarazo di 159 mg diario, menor cu e limite recomenda na Gran Bretaña.
E posibilidadnan di haya un baby di peso abou tabata aumenta cu 50% den muhernan cu tabata consumi entre 200 y 299 mg diario, es decir, entre dos pa 3 cup di coffie. E impacto tabata casi e mesun cu alcohol.
Aunke cantidadnan chikito lo ta perhudicial, Konje a bisa cu e mihor conseho tabata pa limita e consumo di cafeina te na menos di 100 mg pa dia. “Mi conseho ta cu, si ta posibel, reduci e consumo di cafeina te na e minimo. Mester ta realista pasobra no por pidi hende pa stop di consumi cafeina”, e experto a duna di conoce.

Mannan di hende muher tin mas bacteria cu esunnan di hende homber

UN estudio Mericano ta sigura cu e palmanan femenino tin hopi mas microorganismonan. Usando un tecnica poderoso pa detecta e secuencia genetico, e investigadornan aki di Colorado University a determina cu un man tipico ta contene alrededor di 150 especienan diferente di bacterianan estableci, segun e biologo Noah Fierer, un di e coautornan di e trabounan aki.
Aunke e cientificonan a identifica mas di 4.700 especienan diferente di bacteria den e 102 mannan humano di e 51 participante di e estudio, solamente 5 a wordo observa den tur e mannan sin excepcion, segun nan a duna di conoce.
“E cantidad halto di diferente specienan detecta na e mannan di e participantenan di e investigacion tabata un gran sorpresa, mesoc e hecho cu e mannan di hende muhernan tin un mayor diversidad di bacterianan cu esunnan di hende homber”, segun e investigadornan, cu a purblica nan trabou den e revista medico specializa PNAS.
E cientificonan ta kere cu e pH di cuero lo por ta hunga un rol den e mayor diversidad bacteriano di e mannan femenino, ya cu e hobmernan tin a menudo e cuero mas acido. Otro estudionan a mustra cu e fauna microbiano ta menos diverso den entornonan mas acido.
E diferencia entre e dos sexonan lo por ta debi tambe na e hecho cu e mannan di hende homber y di hende muher no ta produci e mesun cantidad di sodo.
Ademas, muhernan ta usa mas frecuentemente cremanan hidrante y cosmetico cu e hombernan. Y e espesor di e epidermis y produccion hormonal tambe ta diferente entre ambos sexo.
Segun e investigadornan, e palma di man drechi y di robez, serca e meun persona, ta comparti den promedio solamente e 17% di e variedadnan di bacterianan.
E 51 voluntario, studiantenan di Colorado University, tin den comun solamente 13% den promedio di e especienan di bacteria cu ta habita den nan mannan.
E estudio tambe a mustra cu e distinto bacterianan no ta wordo afecta dor di laba man regularmente di e personanan studia.



Mientras algun especie bacteriano tabata menos abundante despues di laba man, otronan tabata mas hopi, segun e autornan cu a remarca cu laba man regularmente cu un habon antibacterial ta bon pa salud.
“Gran mayoria di bacterianan cu ta biba riba cuero di nos mannan no ta patogeni y algun te hasta ta hunga un rol protector contra e invasion di patogenonan”, segun Rob Knight, otro coautor di e estudio.

Festival Multicultural a confirma y ta percura pa integracion desea





DIASABRA ultimo, tabatin otro Festival Multicultural, cu a tuma lugar riba Plaza Betico Croes. Nos por a mira actuacion di gruponan di diferente colonia, cu ta residencia na Aruba, unda nan a duna e mihor di nan baile y folklore. Masha bunita mes. Banda di esaki, tabatin cuminda tipico di tur e paisnan participante. E tabata un anochi masha ameno y manera nos kier bisa, sigur ta confirma y ta percura pa un integracion desea, pasobra nan tambe ta forma parti di e pueblo Arubano.





















